BONDIA® ARUBA

Dialuna 26 di Juni 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Minister Croes considerando di tuma retiro

Pagina 3

Pisca 6 kilo pa ora pa balansa Lion fish



Pagina 4/14

Editorial

Confusion entre culpabilidad y responsabilidad

Retiro no ta proba culpabilidad, pero ta mustra responsabilidad

Pagina 5

Negoshi combustibel for di Venezuela 'out of control'



Pagina 12

Britannia campeon Dutch Caribbean Women's Soccer Cup



Pagina 2

Britannia ta gana Dutch Caribbean Women's Soccer Cup

ST MAARTEN - E damanan di Britannia a gana e Dutch Caribbean Women's Soccer Cup 2017 cual a tuma luga na Raoul Illidge Sport Complex na St. Maarten den e dianan di 23 pa 25 di juni.

Nan a competi contra ekiponan di Corsou, St. Maarten y Boneiro pa asina mira ken por yama nan mes e miho ekipo di Caribe Hulandes. E organisacion di Qualichi Women Soccer Association di St. Maarten ta esnan encarga cu e organisacion di e torneo.

E ekipo di Britannia Lady Puma a hunga contra di SUBT Korsow prome cual e damanan Arubiano a gana cu 3-2. Despues nan a enfrenta Quilichi WSA di St. Maarten y esaki a resulta den un derota pa St. Maarten como cu Britannia a gana cu 5-0. Ayera e ultimo wega contra e seleccion di Boneiro tambe a wordo gana cu 5-0.

Desde nan existencia e ekipo di Britannia dama tin varios aña ta sali campeon di Aruba den forma consecutivo y tin un elenco di bon hungadonan di futbol femenino cu mayoria formando parti di e seleccion nacional femenino di Aruba.











Paul Croes: considerando di tuma retiro como minister





ORANJESTAD - Despues cu siman pasa el a informa su sostenedornan y ekipo di campaña riba e status di su mes politicamente, minister Paul Croes ta bisa awor cu e ta considerando di tuma su retiro como minister.

Diasabra el a organisa su prome encuentro cu prensa hunto cu su abogado Marije Vaders despues di un silencio hermetico riba investigacion penal contra su persona den caso di corupcion yama Ibis.
Sr. Croes: "Pueblo di Aruba por ta convenci cu cualkier acusacion cu bin na mi persona den e caso aki mi lo demostra mi inocencia na final di dia di acusacionnan aki cu ta bini for di un skina politico."

Despues cu autoridadnan a haci entrada hudicial na su hogar, a scoge na momentonan ey bao conseho di abogado pa no duna ningun declaracion na prensa, e ta declara. Esaki pa motibo cu pa nan mes te na momento aki no tin claridad riba e caso penal Ibis, contra su persona y algun trahado di su oficina.

Evaluando retiro

Sr. Croes a laga sa cu e ta spera cu e caso aki no lo bay dura asina hopi pero aparentemente e ta bayendo pa mas cu tres luna. "E ta algo nobo mi ta kere pa diferente hurista cu a pasa den e tipo di caso aki. Cu bo ta inicia bo investigacion riba un entrada hudicial."

E tardansa aki ta pone sr. Croes evalua con largo e asunto aki ta bay dura y si tin hustificacion pa ta riba 'non actief' aworaki pa asina largo. Pues e ta riba su mesun motivacion y iniciativa segun sr. Croes pa acerca gobierno den curso di e siman aki of dos siman pa mira e siguiente paso: Pa reevalua posicion di 'non actief', si ta continua riba esaki of si ta tuma retiro completo.
Sr. Croes ta bisa riba pregunta pakico no a entrega retiro ainda: "Si bo wordo acusa di algo cu bo mes ta sigur bo ta inocente di dje, automaticamente ta bira hopi dificil pa tuma decision di tuma bo retiro den e caso aki como minister. Pasobra lo por indica cierto culpabilidad. Den mi caso esey tabata e motivacion principal, 100% di mi inocencia di acusacionnan cu por bin. Pa tal motibo mi a scoge pa un tussenweg mientrastanto nos a spera cu e caso por bay mas lihe."



Falta informacion di OM

E ta sigui cu: "No por ta asina cu bo ta haci un entrada hudicial di e embergadura aki na mi cas na momento cu bo ta lantando for di soño preparando pa cuminsa dia di trabao. Y no ta duna niun informacion
despues di esaki na un ciudadano cu tin su derechonan riba obtene informacion y claridad en todo caso pa asina defende bo mes, contra aresta ponencia cu por wordo treci pa dilanti den un investigacion di un caso penal." Te na momentonan aki informacionnan cu nan a ricibi despues di hopi persistencia segun sr. Croes di parti di su abogado Vaders, ta minimo y basicamente nada pa asina nan por duna algun comentario riba e caso.

Abogado Vaders: proceso no ta normal

Segun abogado Marije Vaders, e proceso aki den e caso Ibis "no ta uno normal."
"Normalmente despues di entradanan hudicial, tin acusacionnan fuerte, hende ta wordo deteni anto e proceso penal ta cuminsa. Bo ta haya documento y bo ta bay den un estado cu bo por defende bo mes. Pasobra bo ta haya informacion a base di kico bo ta wordo sospecha anto esey ta duna bo e oportunidad pa bringa e acusacionnan." Pues den e caso di minister Croes, e ta laga sa cu yen cos ta wordo bisa, yen acusacion tira sr. Croes su cabes pero di nan banda nan no por haci nada.
Sra. Vaders: "Mi ta spera cu pronto nos haya tur documentonan pero den esey mi ta pensa tambe cu mirando e manera con e cosnan a bay, nos tin cu puntra nos mes si ainda sr. Croes por tin un proceso husto. Pasobra ya caba tanto daño a wordo haci sin cu nos por haci nada."
E informacion cu nan tin te aworaki ta consisti di 10/15 pagina segun e abogado, cual no ta hustifica tur e cosnan cu nan ta tende den prensa y informacion cu Ministerio Publico ta suministra. Manera Bon Dia Aruba ya a publica, Ministerio Publico no kier reacciona riba e comentario di e abogado.

Su carera politico lo continua

Sr. Croes a anuncia atrobe den e rueda di prensa aki cu su carera politico no a termina. Su carera politico lo continua y nan lo naturalmente desea pa tin claridad den e caso lo mas pronto posibel. Pa asina laga su abogado trata e aspecto penal y sr. Croes haci locual e ta haci miho segun e ta describi, cual ta politica. "Nos lo kier warda si pa mira cada paso tuma door di e autoridadnan pero nos tambe tin cu sigui pa dilanti." Diasabra mes despues di e conferencia aki sr. Croes a drenta e districto di Noord pa campaña cual e ta considera 'su districto' politicamente, y unda segun algun fuente el a wordo bon ricibi door di su sostenedonan.

Momentonan traumatico
Sr. Croes a describi e momentonan aki como momentonan traumatico pa e embergadura y forma cu esaki a sosode riba 28 di maart. Diasabra ultimo a scoge en todo caso pa respet pa comunidad y prensa di Aruba, pa bin un rato pa dilanti informa cu nan ta para mesun caminda. "E no ta den nos man pa e continuacion di e caso aki. Mi abogado na varios ocasion a trata na haya informacion for di Ministerio Publico, for di autoridadnan envolvi, pero lamentablemente esaki not a sosodiendo na e forma diligente of den forma cu un ciudadano tin derecho riba dje." Ministerio Publico a laga sa cu esaki ta un investigacion amplio y cu lo trata e caso aki den un forma deligente y respeta derecho di cada ciudadano. "Mi mester insisti den e caso aki cu esaki no ta sosodiendo despues di casi 90 dia di a haci entrada hudicial na mi cas. Te na momentonan aki nos no a ricibi informacion manera cu nos a spera", asina sr. Croes ta enfatisa atrobe.

BONDIA ARUBA

Aruba ta e unico isla den Caribe Hulandes cu no tin un parke marino



ORANJESTAD – Naturalesa no tin prioridad aki, segun biologo marino Byron Boekhoudt. E ta bisa esaki den contexto cu Aruba ta e unico isla den Caribe Hulandes cu no tin un parke marino. Y den e region Caribense nos ta un di e ultimo cu ainda no tin un parke asina.

Biologo Marino Byron Boekhoudt a referi na e estudio ultimo y proposicion cu e investigado Mericano Raven Walker a bin cu ne, durante un charla pa controla te un nivel sostenibel e poblacion di Lion Fish na Aruba (lesa mas riba e pagina aki y pagina 14). A pesar di tur esfuerso cu a wordo haci ainda falta mas pa logra e meta di durabilidad aki.

Sr. Boekhoudt a destaca e trabou di investigacion cu sra. Walker ta bin realisando pa varios aña caba, uzando Aruba como modelo pa desaroya un programa di piscamento; pero baho cierto control riba e pisca invasivo aki. Ademas pa haci di dje un piscamento sostenibel na termino largo. Recientemente nan a publica un documento cientifico cu ta mustra algo positivo pa Aruba; y e ta habri caminda y crea speransa atrobe pa nos establece nos mes den nos region y sigui expande e conocemento di nos ref nan y bida marino na Aruba. Nan a yega di haci presentacion caba na Isla Caiman y ultimo biaha na Mexico, locual e ta cualifica como "algo positivo".
E ta haya cu esaki ta e parti cu Aruba Reef Care hunto cu otro partnernan kier a haci particularmente durante e ultimo tres aña, unda tin mas avance y conocemento rond di e presencia di e pisca invasivo aki. Sinembargo e ta lamenta cu e tipo di investigacion cientifico aki, tampoco conservacion di medio ambiente y naturaleza no ta un prioridad halto na Aruba.

Naturalesa no tin prioridad

E tin añanan na Aruba cu ta luchando y na final e ta sinti cu nan ta cansa y perde forsa 'pasobra bo no ta sinti energia bini bek'. Naturalesa ta wordo kibra pa duna prioridad na proyectonan di infrastructura y hotel y mas hotel. Pues e ta haya cu lamentablemente esaki ta algo cu na Aruba ta un realidad pa nos. E ta spera cu den e temporada di eleccion aki e topico aki por bini den e debate; y elaboracion di programanan di partido por inclui e parti di proteccion di medio ambiente.

E ta haya cu nos bida marino tin mester di mas proteccion; ya cu nos ta e unico isla den Caribe Hulandes y un di e ultimo den nos region Caribense cu no tin un parke marino. E ta haya un tiki berguensa cu un pais cu tin un GDP halto cu ta profila su mes como un isla cu ta busca durabilidad. Pero di otro banda tin cosnan cu ta sosodiendo y cu ta afecta nos lama y bida marino.
E ta haya cu no solamente riba lucha di Lion fish, pero riba otro tereno Aruba ta un isla isola den nos region; compara cu otro islanan. E especie in-



vasivo aki ta afectando henter region y e ta haya cu mester lucha hunto, no solamente e islanan di Caribe Hulandes pero full nos region y paisnan bisiña.
P'esey e ta elogia e charla cu sra. Walker a haci ya cu e ta duna un bista y mustra cu nos por haci cosnan otro. E ta trece ciencia na Aruba y balora e bunitesa di nos naturaleza; pero alabes exponiendo su fragilidad cu e tin. E meta ta di por sigui aumenta y pone mas prioridad ariba loke ta ciencia, pero tambe conservacion di areanan natural.
"E tin su balor cu ne y nos a gosa di dje caba; pero nos futuro generacionnan tambe mi ta haya cu tin un derecho di gosa di algo", sr. Boekhoudt ta bisa.
E ta haya cu nan por haci hopi cos na Aruba; y nan ta haciendo nan na un base boluntario. E ta kere cu ideal ta cu lo tin un fuente di fondo, ya cu nan ta ripara cu nan tin hopi entusiasmo pero nan no tin e fondo pa entre otro bay sambuya y haci e sondeo pa traha data riba poblacion di Lion fish. Si no ta pa e tipo di iniciativa aki cu ta bin di un studiante y investigado di afo, nan por haya un impulso. Pero structuralmente na Aruba no tin un infrastructura y fuentenan di fondo cu nan por aplica pa realisa cierto investigacion. "Eynan ta unda nos ta keda pega hopi biaha", sr. Boekhoudt ta expresa.

Mester gara 6 kilo Lion fish pa ora pa trece balansa na Aruba

ORANJESTAD – E investigado Mericano Raven Walker cu a bin realisando un serie di estudio dedica na e pisca invasivo Lion fish den nos area marino a presenta su ultimo estudio bou e titulo: 'Controlling Lionsfish: Survey data and a preliminary sustainable fishery model for Aruba'.

Sra. Walker di Texas A&M University at Galveston a bisa cu e pisca aki ta un especie invasor y logicamente ta dificil pa no bisa imposibel pa caba cu nan pero si controla su poblacion. Ya cu e presencia di Lions Fish ta genera no solamente un problema ecologico sino economico y social debi nan su impacto den nos medio ambiente. Ya cu e Lions fish ta competi cu e djampou y pago (grouper y snapper) pa recursonan y e dos tipo di pisca aki tin gran importancia economico y so-



cial.
El a laga sa cu tin motibonan pa investiga e topico di Lion fish na Aruba, ya cu e ta un di e islanan situa pa parti sur di Caribe y ademas un di e ultimo localidad caminda Lion fish a yega. E ta haya cu den nos caso masha poco tempo nos a haya pa pisca e Lion fish; y tampoco no tin literatura riba invasion di e pisca aki na Aruba. Solamente algun documento cu el a yega di publica hunto cu e biologo marino local, Byron Boekhoudt. E tipo di trabou aki e ta bin realisando hunto cu Castro Perez y demas boluntarionan di Aruba Reef Care y Santa Rosa Aruba.

Strategia pa controla Lion fish

Den su charla cu a tuma luga na Holyday Inn hotel el a menciona algun strategia pa controla e poblacion di Lion fish den nos area marino. Un di nan ta e actividad di pisca nan locual ta tumando actualmente na Aruba. Tambe bin cu trampa specifico pa Lion fish. Tambe e conservacion y proteccion di dos pisca, esta tribon y djampou ya cu nan ta e gran predador di Lion fish. Te aworaki tribon ta consumi Lion fish ocasionalmente ta wordo spera cu si nos ta mantene e poblacion di tribon, nan lo yuda pa consumi Lion fish mas regularmente.
Tambe el a papia di control biologico, pa ehempel sterilisacion di Lion fish, pero mester sterilisa miyones di Lion fish pa asina nan por tin un influencia den nan poblacion.
Tambe el a papia di robotnan capaz di ataca e Lion fish den awa profundo, pero e opcion aki ainda ta den nivel hopi experimental. Otro posibilidad ta esun di introduci predador nan nativo di Lion fish den nos lama; pero esaki lo por trece su risiconan ya cu nos lo introduci mas especie invasor cu lo por tin su impacto riba otro especie.
E investigado sra. Walker ta propone su proyecto di crea un modelo di piscamento di Lion Fish na Aruba cu ta sostenibel economico y ecologico. Kiermen mester pisca nan pero bou cierto control pa no afecta demasiado e piscanan nativo. Pero na e mesun tempo, no demasiado pa asina esun cu ta depende di e piscamento di Lion fish lo por tin suficiente na plaso largo. E ta haya cu esaki ta esaki lo ta e proposicion ideal.

Continuacion riba pagina 14

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Nicola Gonzalez

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Confusion entre culpabilidad y responsabilidad

Retiro no ta proba culpabilidad, pero ta mustra responsabilidad

Diasabra nos por a tuma nota di un rueda di prensa di e ministro 'riba non actief' cu a hala bastante atencion. Di banda di e ministro y su abogado a trece dilanti cu e actuacion di ministerio publico tin su persona, su famia y gobierno 'secuestra'. E mes a clarifica tambe cu esaki ta den sentido emocional, no den sentido legal.

Nan ta haya cu e informacion cu Ministerio Publico (OM) a duna te awor ta minimo y no ta duna e posibilidad pa traha riba nan defensa. Tambe cu el a considera cu e proceso por tabata relativamente cortico y cu ta p'esey a yega na e opcion di bay riba non actief, cu bista riba un regreso ora cu keda comproba cu e ta liber di tur acusacion.

Pero awor, en bista di e actuacion di OM, cu no ta comunica manera debe ser, segun su opinion, y aki ta toca na su derechonan como ciudadano. Mirando henter e situacion aki, e ta considerando den e dianan aki consulta cu gobierno pa loke ta un reevaluacion di su posicion como ministro riba 'non actief'. Durante e parti di pregunta di banda di prensa el a añadi e posibilidad di retira por completo como ministro.

No ta keda cla pa nos realmente ki bentaha esaki por tin, pero naturalmente ta na su persona pa evalua esey. Na nos opinion, bay campaña como un candidato cu ta sospecha di e delitonan serio cu Om a trece dilanti, ta keda dificil den cualkier situacion. Si e kier subi caya teniendo e posicion di ministro 'riba non actief', of cu e ta yega na porta di hende como ministro retira, cu un caso hudicial pendiente, na e altura aki no lo haci tanto diferencia.

Loke ta decisivo ta e imagen cu e votado a forma den e lunanan cu a pasa, y naturalmente kico tabata e posicion cu e persona individual tabatin pa cu e partido prome cu e suceso aki caba. Manera semper, mayoria di hende cu un relacion estrecho cu e persona y su partido lo tin e tendencia di apoya su persona, 'no matter what'. Otro cos ta e 'swing vote' bastante grandi cu tin, ademas di e grupo considerabel di votado nobo, e hobennan. Aki e lo ta den un situacion bastante dificil pa convence hende di cualkier manera.

Cu OM no ta duna informacion na su persona y cu esaki lo ta afecta su interesnan, ta keda un poco peculiar pa nos. E kier bay campaña, anto lo kier mira un decision di OM, 'pa tera of pa lama'? E kier un 'sepot' of un 'dagvaarding'? E confusion aki ta cu den su caso, e no a keda aresta; tin un investigacion andando, punto. Ta ora tin aresto, OM ta mara na e periodo di detencion, vigila pa Hues Comisario. Esey awor no ta e caso y e mester simplemente… warda. Ta hopi documento a keda confisca y di inicio esunnan na altura di e proceso di investigacion sa cu esaki no ta un asunto di par di luna. OM, y esey nan a bisa bon cla riba prome dia, no tin nada di haci cu eleccion.

Pa sugeri cu OM ta haciendo maniobra pa afecta su posicion como politico, cu otro palabra cu nan ta den wega politico, y cu esaki tin su relacion cu cierto parti di oposicion ta, honestamente, 'below the belt'.

Despues di scucha su splicacion, riba cual e tin pleno derecho, ta keda cerca nos e sentimento cu falta algo: e reconocimento di e cosnan cu e no a haci bon. Aki ta importante e diferencia entre culpabilidad y responsabilidad: si e ta declara cu e ta inocente, esey ta su bon derecho. Mescos cu e ta di cualkier ciudadano pa kere esaki of no. Finalmente, hues lo dicidi.

Y si pa dia di entrega lista, of dia di eleccion mes, no tin un veredicto ainda: 'so be it'. Cada ken forma nan opinion pa nan mes y vota consecuentemente.

Pero awor e parti di responsabilidad. Hasta si e ta inocente, ta keda un hecho cu a detecta un caso grandi di corupcion den su ministerio, unda prome ministro mes a declara cu den pasado reciente el a adverti e ministro pa tuma paso. No a haci esey y e autoridadnan hudicial a haci loke nan tabata considera corecto.

Hopi hende, bao di nan en berdad contrincante politico, pero tambe su colega di partido y ex lider di fraccion, tabata pensa cu den su caso lo tabata miho pa renuncia. Si awor, despues di tur e sucedido nan di ultimo tres luna, e ta considera renuncia, e por haci esey pasobra e ta persona liber, mescos cu tur otro ciudadano, pa dicidi kico e ta haci.

Manera bisa anteriormente, nos no ta convenci cu esey na e altura aki lo haci tanto diferencia pa loke ta campaña. Pero si cu e ta un reconocimento di su responsabilidad, y no necesariamente di su culpabilidad. Si el a haci esaki tres luna pasa, lo e tabatin tres luna caba cu e reconocimento di hopi hende cu en todo caso e ta un persona di nivel cu sa kico persona di nivel ta haci.

Agresion durante manifestacionnan contra prensa na Venezuela



VENEZUELA (Lapatilla).- Por lo menos 376 trahador di prensa a ser agredi desde e inicio di e protestanan anti-gubernamental na e pais.

"Entre 31 di maart y 24 di juni, 376 trahador di prensa a ser agredi den 238 caso, documenta pa e Sindicato Nacional di Trahador di Prensa (SNTP)," asina e sindicato a skirbi riba su cuenta di Twitter.

E organisacion a señala ademas cu e forsanan di seguridad "ta responsable di 170 caso di agresion contra periodista den e cobertura di e manifestacionnan."

Asina tambe a bira conoci cu Guardia Nacional Bolivariano (GNB) ta responsable di 60,5% di e casonan di agresion "cu tin como victimario e organismonan di seguridad di Estado".

"Den contexto di e cobertura di e manifestacionnan, SNTP a documenta 33 detencion ilegal contra trahador di prensa", segun e publicacion di e sindicato.





Brasil, Peru y Colombia ta uni forsa contra traficacion di droga

AMERICA LATINO (AFP) – Un avion chikito, probablemente cu droga, ta rasca cielo di Amazonia. Na frontera tripartite Peru-Colombia-Brasil, e radarnan ta alerta. Avionnan militar ta lanta pa obliga e avion baha. Ta trata en realidad di un ehercicio conhunto pa cera paso pa trafico di droga.

"E obhetivo ta pa nos tin tur nos protocolnan cla pa den circunstancia real di intercepcion, prome cu tur cos di aeronave dedica principalmente na narcotrafico, nos tres Forsanan Aereo por desaroya nan trabao cu gran eficacia," e ministro Peruano di Defensa, Jorge Nieto, ta declara na ciudad di Iquitos, unda e operacionnan Peruano ta concentra.

Segun e autoridadnan, e triple frontera aki a bira un ruta aereo atractivo pa narcotrafico, despues cu Peru a obstaculisa e vuelonan cu tabata core mas na sur, na frontera cu Bolivia, despues di instala radar y autorisa su aeronavenan militar pa hasta derumba e intrusonan, como ultimo recurso.

"Nos ta mira cu e entrada di avion di narcotrafico a disminui pa banda di Bolivia pa Peru, y e fluho di avion ilegal a traslada mas pa nort," e comandante general di Forsa Aereo di Peru (FAP), Javier Ramírez, ta comenta.

Segun Nacionnan Uni (ONU, Colombia y Peru ta e productornan mundial mas grandi di foyo di coca, materia basico pa produccion di cocaina. Autoridadnan Peruano ta reconoce un produccion potencial di 400 tonelada anual di cocaina. Brasil ta identifica como e mayor consumidor di e droga aki riba continente sur y di dos na mundo, tras di Estadonan Uni.

Den e ehercicio yama "Amazonas I", cu a cuminsa riba dialuna dia 19 di juni y a termina dia 22 ta usa e radarnan y e avionnan di vigilancia y control den e region di Amazonas pa detene, identifica, intercepta y forsa aterisahe di avionnan sospechoso di actividad ilegal, abarcando e ciudadnan fronterizo Iquitos (Peru), Tabatinga (Brasil) y Leticia (Colombia). Den e training, e avion sospechoso a bin di Brasil y a keda intercepta pa avionnan di FAP (Peru).

"Peru, Colombia y Brasil a uni forsa pa libera nan espacio aereo y a dedica nan mes na e lucha frontal contra trafico ilicito di droga. Ora tin un alerta di trafico ilicito di droga, e no lo por cruza frontera libremente. E ta bay topa cu autoridad na e pais cu e kier drenta. Ta bay detect'e y oblig'e di aterisa," e hefe di operacion aereo, coronel di FAP Jaime Chávez, ta bisa.

Tambe Peru ta planea pa reduci su cultivo di coca te mita pa 2021, loke ta implica cu mester actua contra su aerea di coca mayor, unda ainda gueriyero ta opera. Di acuerdo cu gobierno, e negoshi di droga ta move como US$ 2 biyon pa aña na e pais.

Manera a keda informa na mei pa presidente ehecutivo di e Comision Nacional Peruano pa Desaroyo di Bida Sin Droga, Carmen Masías, despues di e acuerdo di paz na Bogota, exintegrantenan di gueriya FARC ta drentando teritorio Peruano pa trafica droga.

"Na Colombia, ta gara hopi mas droga cu na Peru, den un comparacion di 200 contra 20 tonelada. Ta mas facil pa bin Peru y comercialisa e droga," el a detaya.

"Mayoria di e avionnan ey ta bin di Bolivia, cu tin un strategia permisivo pa loke ta control di cultivo di coca, y ta e puente aereo pa salida di cocaina Peruano," Masías ta enfatisa. E aña aki Bolivia a lanta su limite di cultivo legal di coca di 12 mil hectare pa 22 mil hectare.

ELN ta boga pa un 'cese al fuego' bilateral



COLOMBIA (ElTiempo).- Despues di tur e publicidad entorno di e dos periodistanan Hulandes cu a pasa como un siman den man di gueriyeronan di ELN, e grupo guriyero, den negociacion cu gobierno Colombiano na Quito, Ecuador, a propone un 'cese al fuego' bilateral.

E hefe di e ekipo negociador di gobierno Colombiano, Juan Camilo Restrepo, a reacciona ayera, diadomingo, riba e propuesta aki, bisando via su cuenta di Twitter cu "Ta bon cu tin claridad pleno: cu ELN no lo tin cese al fuego bilateral, si no tin di parti di ELN un paro di hostilidad simultaneo."

Den e mesun mensahenan tambe el a laga bon cla kico significa 'cese di hostilidad': "nada di secuestro, ni atentado contra oleoducto, ni mina antipersonal, ni reclutamento di menornan di 15 aña."

Tambe el a agrega na e lista cu no lo permiti extorsion ni asesinato di civil no combatiente, tampoco uso di bom. "E paz nos lo busk'e cu pacenshi cu ELN, pero no na cualkier costo," el a precisa.

E declaracionnan aki a tuma lugar despues cu e gueriya a libera dos periodista Hulandes cu nan tabatin secuestra pa ocho dia den e zona di Catatumbo, Norte de Santander.

Segun declaracion di e periodistanan nan ta kere cu e gueriyeronan a confundi nan cu agente di servicio secreto di Merca (CIA) cu lo tabata purba penetra den e teritorio di e 'Frente Nororiental' di e agrupacion. Finalmente, lidernan di ELN a colabora pa por a laga e dos periodistanan den libertad. Den e accion pa logra libertad posiblemente e grupo gueriyero a kere cu esey tabata un momento propicio pa logra un alto al fuego di tur dos banda. Sin embargo, recientemente e organisacion gueriyero tabata protagonista den varios accion violento cu bida humano perdi, loke tabata dificulta e labor di negociacion na Ecuador.

10 morto, 30 a disparce, y hopi herida

Un barco di Colombia cu 150 tripulante a sink na un dam

COLOMBIA (BioBio).- Un barco cu 150 persona a sink na e represa (dam) di El Peñol di Guatapé, luga turistico den norte di Colombia, pa causa riba cual no tin claridad ainda, Forsa Aereo Colombiano a informa.



"Te momento di skirbi e noticia aki un helicopter UH-60 ANGEL di Forsa Aereo Colombiano a bin te Guatape (Departamento di Antioquia) pa asina apoya e emergencia di e barco cu a sink cu mas di 150 persona", Forsa Aereo Colombiano a skirbi den un comunicado. Nan no a splica si e barco a sink of a bolter, of hundi pa algun otro causa.

E barco miho conoci como 'El Almirante', di cuatro cubierta, a sink diadomingo atardi na embalse di Antioquia, na 68 kilometer di Medellin y na un di e principal lugarnan turistico di departamento ey.



Den un video cu a cuminsa core riba red social ta mira cu e barco a sink y hopi barco mas a yega te na e barco 'El Almirante, pa asina purba di rescata su tripulantenan.
"E situacion ta grave", funcionario di gobernacion di Antioquia a splica cu tur persona rescata a ser hiba pa hospital municipal.

"Nos avion y tripulacion ta cla y prepara pa evacua tur persona cu ta grave y cu mester atencion medico di inmediato", Forsa aereo a comunica.

Organismo di ayudo a bay na e lugar tambe via caminda. E lugar tin hopi presencia di turista, y mas pasobra dialuna, awe ta un dia liber na Colombia.
Federico Gutiérrez, alcalde di Medellin a comunica e participacion di un ekipo di rescate, lidera pa un capitan di bombero y cinco buceador.

Mexico: Narcotrafico a mata 11 persona den 24 ora na Veracruz

MEXICO (ElPais).- Un diasabra cora (di sanger) pa Veracruz. Por lo menos 11 persona, entre nan cuatro mucha y e hefe di Polis Federal, a ser asesina e fin di siman aki pa crimen organisa na Veracruz, unda e cartelnan di 'Los Zetas' y esun di 'Jalisco Nueva Generación' (CJNG) a incrementa nan bataya pa logra control di narcotrafico den e zona.





Dos 'feminicidio' na Orizaba. Cuatro mucha ehecuta na Coatzacoalcos. Un cahero mata cu tiro na Las Choapas. E comisario di Polis Federal tira mata ora e tabata disfruta su almuerzo. Sanger drama tur caminda den e estado costeño Mexicano.
Ainda falta mas di mita di aña y e cifranan di homicidio ya casi ta supera e total di aña pasa. Di januari pa mei tabatin 1.022 morto, un average di 7 morto pa dia. E violencia no ta duna tregua na Mexico, e ta sali di e seno di narco, ta expande y ta filtra pasa pa henter e teritorio. Apesar di e aumento di 700% den inversion di seguridad publico den cuatro aña, e homicidionan di mei a supera tur loke a registra desde 1997. E cantidad di investigacion habri pa e fiscalianan estatal, e manera oficial pa contabilisa e homicidionan, ya ta supera e luna mas grave di gobierno di Felipe Calderón, e presidente cu a inicia e asina yama guera contra narco.
E coordinador di Polis Federal di Veracruz, Camilo Juan Castagné, a ser asesina den un restaurant di e localidad Cardel, den municipio di La Antigua, cerca di e caretera cu ta conecta e capital estatal cu e puerto. Un grupo di homber cu arma di caliber halto a baha di un truck liviano, a drenta den e lugar y a habri candela riba su persona y dos otro agente, di cual un tambe a muri.
"Nos no ta enfrentando sernan humano, nos ta enfrentando bestia, cobarde, vil, persona cu ta capaz di asesina mucha contal nan tin e Veracruzanonan secuestra," asina e gobernador, Miguel Ángel Yunes, a declara despues di e atentadonan. E presidente di Mexico, Enrique Peña Nieto, tambe a comenta riba e atentadonan di diasabra. "Gobierno ta condena e atake contra mando y elemento di Polis Federal na Veracruz," el a skirbi riba su cuenta di Twitter.
Veracruz, situa na costa di Golfo di Mexico, ta un di e estadonan mas golpea pa crimen organisa durante e añanan pio di e guera contra narcotrafico. Un economia bendiciona pa petroleo y su posicion como ruta di paso di transporte di droga pa costa oriental di Merca a converti e estado den un tremendo base pa mafia durante e prome añanan di e decada aki. Despues di debilitacion di e organisacionnan principal cu tabata opera den e teritorio, los Zetas y 'Cartel del Golfo', un actor criminal nobo a drenta recientemente den escena: e Cartel Jalisco Nueva Generación, califica pa autoridadnan Mericano como esun mas mortal y di mayor crecemento den e pais.

Hospital di Corsou falta hopi material

WILLEMSTAD – Pa hopi aña caba tin storianan riba falta di material na hospital di Corsou. E falta aki por ta asina grave cu mester cera temporalmente e salanan di operacion, lagando solamente e sala di operacion pa emergencia disponibel.



Na 2009 a hera di declara Sehos failliet. Un ciudadano ta conta con e mester a bay laga su amiga atras na hospital mientras cu e ta busca remedi na tur botica rond di e Isla ya cu no tin tabata tin esaki disponibel ni na e botica di e hospital mes.
Eric Hoegee ta declara na Ret Karibense: “Mi mester a laga mi amiga atras i pasa na tur botica na Corsou. Na hospital nan no tabatin e remedinan mas, tampoco na e botica di hospital mes”. Regularmente famia i conoci mester yuda na Sehos, segun e relato di Ret Karibense.
Na maart e aña aki mester a inyecta 7 miyon florin pa por a start salanan di operacion di nobo despues cu esaki a keda cera na augustus 2016. Esaki no a yuda masha segun e Asociacion di Specialista Medico. Segun nan ta splica, despues di ocho aña ainda e hospital ta sufri di deficitnan financiero.
Segun director medico interino Frank Scheper e aumento di cuido i e ceramento di un otro instancia medico, Clinica Taans, ta algun motibo pakico e gastonan ta surpasa e budget di 120 miyon. Su predesor, ex director medico Cai Winkel, specialmente tabata mira e specialistanan medico como ganadonan di masha hopi cen cu mester a drenta den servicio di hospital pura pa baha e gastonan. E specialistanan medico di nan parti ta mustra riba e mal maneho di Sehos i Sociale Verzekeringsbank (SVb).
‘Strategia nobo’
E director general nobo Anthon Casperson i e Conseho di Maneho mientrastanto a anuncia nan ‘vision i strategia pa reorganisacion’. Un vision cu segun esnan cu ta construi e hospital nobo (USONA/Berenschot) ta masha necesario, pasobra cuido primeramente no ta trata di pieda, sino di calidad. ”Kisas e ora ey lo anuncia e plannan tambe pa combati e falta di material.

‘Corsou no mester purba di bira manera Aruba’

WILLEMSTAD – Durante presentacion e siman cu a pasa, e directora di Aruba Tourism Authority, cual ta e oficina di turismo na Aruba (ATA) a bisa cu Corsou mester desaroya su mes potencial unico cu e tin riba e tereno aki. E presentacion a wordo haci pa e organisacion di hotel y turismo (CHATA) na e isla bisiña.

Durante reunionnan e tipo di reunionnan aki, CHATA ta invita personanan di interes pa hiba palabra y asina tambe duna un bista di kico e desaroyonan ta den e sector.



E miembresia di CHATA a papia riba e desaroyonan general cu sra. Tjin Asjoe – Croes y a duna e audiencia un splicacion con turismo di Aruba e evoluciona, principalmente considerando e aspectonan cu tin di haber cu su luga den e totalidad di maneho di gobierno.

Awendia ATA a sali for di un agencia di gobierno pa bira un entidad independiente local cu esfera publico.
E transformacion a haci posibel pa ATA bira mas flexibel, efectivo i pro-activo.

E cooperacion fuerte cu sector priva na Aruba a pone cu e isla a mantene su bentaha competitivo den region di Caribe.

Den e cuadro aki e experto di Aruba a bisa cu Corsou no mester lucha pa bira manera Aruba, pero mas bien mester siña for di su competidonan i uza e conocemento aki pa fortifica su capacidadnan unico.
Na e sesion a hiba palabra tambe minister di Turismo Steven Martina cu a papia riba ‘Tourism Moving Forward’.

Durante su presentacion Martina a bisa cu e ta compromete cu un structura publico/priva di fundacion di turismo di Corsou i e liderato cu mester tin den e organisacion.

Ademas el a pidi miembronan di CHATA pa ta compromete cu iniciativanan den e sector aki i pa inverti den desaroyo di sector di turismo.
“Si nos tur traha hunto, turismo lo tin un futuro briyante”, asina el a bisa.
Director di CHATA, Miles Mercera a bisa cu pa Corsou logra desaroyo turistico sostenibel mester implementa un structura di cambio. Importante pa CHATA ta, cu ta ehecuta e MOU cu a firma entre CTB i CHATA pa restructura e fundacion di turismo di Corsou.



Sector di supermercado ta spera trankilidad despues di papia cu gobierno

WILLEMSTAD – Minister di economia Steven Martina tabata tin un encuentro cu e sector empresarial-comercial pa asina yega na un entendimento cu otro despues cu controlnan a bin ta tuma luga di parti di gobierno.



E minister a declara durante un conferencia di prensa cu controlnan lo sigui mientrastanto di parti e grupo di sector empresarial-comercial ta wordo bisa cu ta spera cu gobierno lo cumpli awo.

Durante e combersacion entre e minister y e instancianan concerni, a keda ripiti y enfatisa cu e grupo aki den sector empresarial-comercial no tin nada contra di inspeccion y/of control. Segun e grupo aki ta bisa, control y cumplimento cu ley ta algo di aplaudi paso esaki ta cay den cuadro di un comunidad ordena y civilisa. E control t'ey pa garantisa siguridad y salubridad publico cual ta di hopi importancia. E reunion aki a tuma luga 20 di juni unda a discuti na un forma habri



riba e accion di control segun stipula den e ley di mercancia (Warenlandsverordening). Esnan presente tabata VBC, KvK, Suveco y BVCA (instancianan concerni) hunto cu Minister di Desaroyo Economico y Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente i Naturalesa. E meta di e reunion tabata pa yega na un solucion structural, pa reestablece trankilidad y confiansa. E instancianan concerni tabata tin cierto obhecion y remarce riba e forma di haci control, cual a keda discuti extensivamente y clarifica.

Instancianan concerni ta di opinion cu ta corecto cu si constata infraccionnan hustifica di disposicion i stipulacionnan di lei, cu ta atende esaki cu e infractor i cu ta impone e sancsionnan concerni. Instancianan concerni ta boga pa ehecucion di inspeccion i accionnan di control di un forma efectivo i eficiente, como cu esakinan ta bini na bienestar di consumidor, importado, doñonan di supermercadonan, restaurantnan, den poco palabra tur hende cu tin di haber cu esaki.

For di e intercambio di pensamento a yega na e siguiente palabracionnan:

- (re)activa e comision di consulta manera stipula den Lei di Mercancia (Warenlandsverordening);
- instala un comision pa establece i mehora entre otro protocolnan, proceduranan, autoridad, conocemento i forma di procede di e team di inspeccion i control multidisiplinario;
- partidonan lo keda den contacto cu otro.

Partidonan ta spera cu e procedemento conhunto aki lo promove pa trankilidad, confiansa i perhuicio (financiero i di reputacion) lo keda reestablece pronto.

Anteriormente e siman aki gobierno di Corsou tambe a informa cu riba peticion di VBC, KVK, SUVECO i BVCA, minister di Economia Steven Martina i minister di Salubridad, medio ambiente i Naturalesa, Suzy Römer a ricibi un delegacion na Fort Amsterdam, pa intercambia di pensamento riba e ultimo desaroyonan di control haci pa e team multidisiplinario di specialmente e ministerionan di GMN i MEO.

Na inicio di e encuentro gobierno a scucha e ponencianan i puntonan general di preocupacion di e delegacion presente, pa seguidamente atende cu e puntonan specifico cu ta concerni tanto e comerciantenan y tambe gobierno. A papia specificamente riba inspeccion, control i mantencion i regulacion. Den e encuentro a bin dilanti cu tur negoshante ta suheto na lei i control. Esakinan ta hustamente necesario pa "regula" cu tur hende conforme e principio di igualdad ta cumpli debidamente cu lei. Tambe a bini dilanti cu mester di un cooperacion i entendimento mas estrecho entre gobierno i sector comercial.

Un aspecto cu mester haya mas atencion ta comunicacion, splicacion i educacion riba interpretacion i cumplimento di warenwet cu ta un Lei cu cierto complicidad. gobierno a bini cu e proposicion pa reactiva e comision di conseho encuanto "warenwet" i tambe lo institui un comision di protocol di control pa e team multidisiplinario cu ta consisti di KPC, SBAB, SVB, GMN, Duana, SOAW y MEO.

E encuentro a desaroya den un esfera realmente positivo cu bista fiha pa haci control mas efectivo, pero tambe cu e compromiso cu cada comerciante lo ta mas skerpi riba cumplimento cu lei.

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Piano Classico
Chandeliers nobo, maleta, casita pa transporta cacho, surfboard, lessenaar pa mucha 2 pida glass, 2 meter pa 1 meter 25
Tel: 561 0956

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

TA BENDE
ta bende un auto Chevrolet Aveo
aña 2005 motor 1.2
Prijs Fls.3500
Tel: 563 7626

TA BENDE
Un cas nobo na Noord Cura Cabai di 2 camber y 1 baño pa 249.000,00
Tel: 593 6318

TA BENDE
Un cas di dos piso na Papilon di 4 camber y 2 baño pa 325.000,00.
Tel: 593 6318

TA BENDE
Un cas 3 camber y plus 1 apartament Rondweg pa 240.000,00
Tel: 593 6318

TA HUUR
Cas na Palm Beach
3 camber 2 baño
Afls.2.150
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
Ganga- Ganga
Mi ta bende kashi cushina L form di 1.27X3 mtr y su bar di 2.10. E ta fura cu fornica paden y pafo. Prijs awg.2.9000
Tel. 593 2952

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Auto + Hero Bieu
ta cobra Fl.35 pa tira auto biew afo y Fl10 pa frigidaire, stoof, wasmashin etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Gratis Gratis
Nos ta piki auto biew, airco, bateria, stove, wasmachine, frigidaire
Tel. 561 4297 / 600 6883

TA BENDE
4x off tires pa Toyota Prado
1 luna so uza P265/65R17-Kr281125 Kenda KR 281125
Awg.230,= P/stuk
Tel. 592 6635

TA BENDE
Mitad tereno na Tanki Leendert
1000 m2
Tin dos pa bende
Pa mas informacion
Tel.593 2952

TA HUUR
1 Studio appartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
Cel. 594 5576

SERVICIO PUBLICO
Ta traha cas, edificio y appartment, ta haci tur tipo di trabou di renovacion profesional y na un bon prijs
Tel. 566 1530

TA HUUR
Area di Bushiri, un cas di 3 camber / 3 baño cu pool y full muebla. Prijs Awg3.300 pa luna y 1 luna di borg
Exclui tur cos
Tel. 593 7366

SERVICIO PUBLICO
Se hace blower y planchado de cabello y también keratina
Tel. 564 4456

TA BENDE
Spinashi planta na Aruba na un bon prijs. Tambe ta bende mata di spinashi den potchi-
Tel. 567 8837

TA BENDE
Ford Edge 2007
color preto, leather interior.
service up todate na agencia
Tel. 597 7814

TA BENDE
Daewoo Std. aña Afls. 2200,=
Celphone: 744 5552

TA BENDE
un Cushina completo di Aruwood color shinishi
Tel. 568 1465

SERVICO PUBLICO
Ta drecha y verf tur tipo di imagen
Tel. 584 2489

TA HUUR
un tereno 435 m2, eigendom inclui un trailer pa oficina Afl.1.500,= pa luna. Tereno ta situa patras di Smith and Dorlas, na Domincanesse straat.
Pa mas info yama na
Tel. 592 9966

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA HUUR
un cas na Papaya,
Full Muebla, 2 kamber / 2 banjo
Afl.2.500,=
plus un luna borg.
Yama: **592 9966**

TA BENDE
Un Cas plus 5 apartamento
Afl. 480,000,=
Guyabastraat
Yama: 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur trabou di electricidad, reparacion di cortocircuito **tuberia/ cableado en general.**
Por yama na
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA BENDE
Associated Realtors
for sale house at Ruby / Westpunt with two bedrooms and two bathrooms on 620 m2 of land with foundation for two one bedroom apartments and for $184,000
Tel. 593 6318

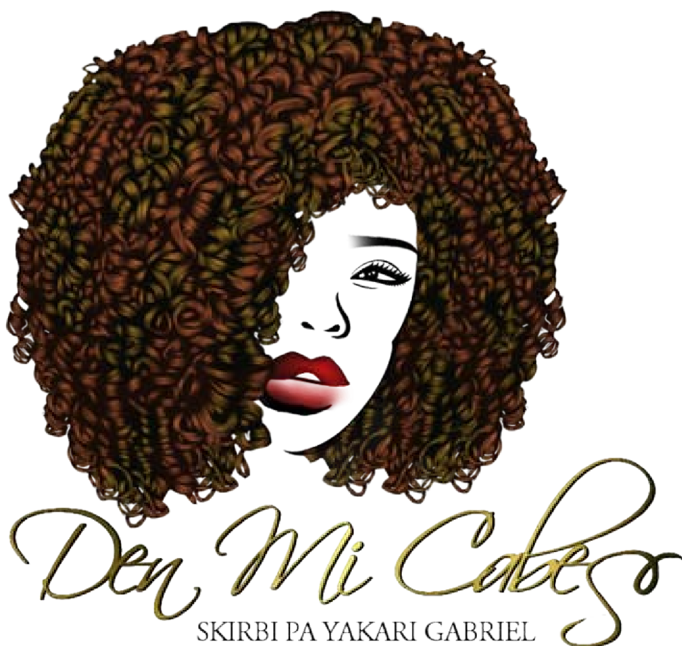
SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
• Demolicion
• Granito
Tel. 593 2191 / 561 7244 594 0244

TA BENDE
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
Tel. 733 1201

TA BENDE
1 cama 1 persona
semi ortopedico Fls.250
1 recliner 2 persona love seat Fls.200
1 kashi pa pronkstuk Fls.200
Tel. 560 8929

TA HUUR
2 bedrooms, kitchen, diningroom & living room, 1 bathroom, airco's prepaid electricity, utilities excl.
quiet area Simon Antonio
Tel. 594 5576

Kico un disculpa ta bal si bo no ta worry pa sa pakico bo ta fout?



UTRECHT - Mama mia, Mama mia, Mama mia! Pa ora e edicion aki wordo publica mi lo ta na Italia purbando di haya mi futuro casa y comiendo pasta. No worry, mi ta bin bek un djis ki, of miho na Italiano, "tornare". Ban papia paso redo tin!

Pa esunnan cu ta biba bou piedra, min sa si boso a tuma nota cu recientemente algo basta grave a pasa cu un revista na Aruba. Nos no ta bay menciona nomber, pero e revista aki a tuma e creme de la creme di hende color scur riba e isla y hinca nan den un edicion cu nan a yama 'the black issue'. Tur e hendenan di color cu den un manera ta resalta riba e isla a wordo entrevista y duna espacio den e revista. Esaki riba su mes ta algo bunita. Tanto 'black beauty' mester wordo celebra, den e mesun manera cu 'black struggle' mester wordo reconoci, pasobra tur dos ta presente den nos sociedad.

E problema ta cu den e revista nan a hinca un editorial cu tabata explora e mito y realidad di un hende color scur. Akinan ta caminda cos a bay robes. Nan a tira tur hende color scur bou di stereotiponan cu pa hopi tempo nan ta lucha pa destrui. Desde referencianan na nan holo corporal te na e size di e genitalnan di homber color scur, tur cos a wordo discuti manera cu e no ta algo problematico of leu di ta e realidad. Nan a pone un contraste cla entre hende blanco y hende di color, sin tene en cuenta con esaki por a pone hende sinti. Algo cu a cuminsa manera un soño pa hopi di esunnan cu a tuma parti den e edicion a caba como un pesadilla cu a laga atras un mal memoria.

Y si e editorial tabata problematico, mas problematico ainda tabata con e revista a reacciona na e slander cu nan a haya. Pasobra kico hende ta kere cu nos ta den den aña 1800? Cu bo por haci y deshaci sin wordo lastra? Cu bo ta untouchable? Cu nos ta kens y no por wak racismo ora e wordo poni nos dilanti? Nan a pidi disculpa den e manera mas baho posibel. E tipico 'nos no ta racista, sorry si nos a ofende bo e no tabata nos intencion' yada, yada, yada. Un disculpa cu tabata mustra leu di ta sincero, nan a delete e comentarionan di tur hende cu tabata purbando di educa nan riba con nan ta fout. Pues nan no a mustra di ta interesa den dialogo, di purba di comprende, di mustra un poco integridad. Atrobe, mescos cu tur otro caminda nan a explota no solamente e dolor, pero tambe e imagen y e creatividad
di hende di color pa nan gana.

Specialmente awo cu Merca tin e Black Lives Matters Movement y e ta mustra 'hip and cool' pa explora e topico. Mi hendenan, si bo no ta un hende color scur, bo no tin niun business skirbiendo tocante kico ta nan realidad. Bo no ta biba esaki, e no ta bo luga. Tin un diferencia entre un entrevista y un testimonio, un diferencia entre investigacion y un opinion. Ami mes den e comunidad di color tin poco privilegio, pasobra aunke cu mi ta un muhe di color, aunke mi cabey ta un afro y mi nanishi ta bon rondo mi color di cuero ta cla. Esaki ta haci cu mi no por identifica cu e realidad cu mi muhenan color scur ta biba. Esaki kiermen cu ora e ta yega na papia di colorismo, ami tin cu pasa e mic pa un otro persona pasobra e no ta mi experiencia.

Riba Facebook hende ta tag mi pa loco, wardando pa mi bisa algo 'sabi', mi ta contento cu hende ta asocia mi cu discusionnan tocante rasa. Contento cu hende por wak inhusticia y pensa 'Yakari please say something' pero kico mi por bisa cu mi no a yega di bisa prome?

Como junior journalist mi a entrevista varios hende color scur den e transcurso di mi trabou cu Bon Dia Aruba y tin hopi prueba di nan experiencianan negativo pa motibo di nan color di cuero na Aruba. Desde stereotiponan cu nan ta wordo hinca aden, desde discriminacion, termento, wordo yama 'zwarte piet' na scol. Tur testimonionan valido cu mester wordo tuma na cuenta si nos kier progresa como sociedad. Racismo den Caribe no ta solamente bibo, e ta den bon estado di salud, e ta fuerte, e ta cana riba nos cayanan y e ta haci nos hendenan dolor. Nos no ta husga e revista pa a comete un eror. Tin ora nos no ta wak un poco mas leu cu nos propio experiencianan.

Nos tur ta ignorante riba cierto topiconan, nos tur tin cosnan cu nos no sa, pero mi hendenan nos mester keda habri pa siña. Bo no por ofende un hende cu bo ignorancia y djis bisa sorry sin comprende pakico bo ta fout. Cada eror ta un oportunidad pa siña y e ta ora pa nos wak e asina ki. No tene berguensa di ta fout, tene berguensa di no kier siña, pasobra ta e ora ey bo ta ignorante di berdad berdad.

Benjamin Romero:

Na e feliz memoria di Carlyle de Coteau y Luciano Maduro

Durante mi mas cu 25 aña di trabou periodistico na Aruba, unda generalmente bo ta gana mas enemigo gratis cu amigo valioso, poco amistad mi a yega di cosecha te awe dia, dos di nan di masha aprecio pa mi a bay laga nos recientemente: Carlyle De Coteau y Luciano Maduro.

Forsando mi memoria pa bay den pasado y haciendo un recapitulacion con mi a conoce Carlyle y Luciano, ma topa cu destino ta cana na man cu coincidencia. Na Carlyle ma conoce durante e prome campaña cu el a core pa e politico Otmar Oduber tempo cu Otmar tabata forma parti di AVP.



Na Luciano ma conoce como un hoben recien yega for di Hulanda kende a cuminsa traha como PR di e politico, Marisol Lopez-Tromp, tempo cu Marisol tabata forma parti di MEP. Awe un coincidencia cu ta mustra nos cu den politica tur cos ta posibel: Otmar como Marisol ta milita den un mesun partido POR pa eleccion venidero di dia 22 di september.

Cu Carlyle y Luciano ma mantene un relacion di amistad semper respetando e linea fini di respet mutuo y etico di nan pa cu mi trabou periodistico, y di mi pa nan responsabilidad den nan funcion como empleado publico.

Pa ambos mi tabatin un gran admiracion pa nan dedicacion y compromiso pa e labor cu nan a desplega. Carlyle a duna Departamento Maritimo otro dimension y dinamismo, mescos cu Luciano a duna e departamento di Huurmento y Derecho di Consumido. Den pasado ambos departamento no tabatin niun protagonismo, nan tabata t'ey sin pena ni gloria, y nan tabata wordo uza gewoon pa cumpli cu fabor politico y burocracia. Carlyle y Luciano a yega proyecta nan respectivo departamentonan na un nivel mas profesional di servicio y productividad.

Departamento Maritimo a cuminsa genera entrada y no gasto so pa caha di gobierno. Nan a bin cu reglanan, control y inspeccion riba botonan y actividad acuatico. Departamento di Huurmento y Derecho di Consumidor a resona mas den pueblo cu informacion pa conscientisa e consumido riba nan derechonan. Luciano a mustra un compromiso serio specialmente cu e pueblo consumido, te hasta el a yega di denuncia cu curashi abuso nan cu ta wordo cometi contra consumido di Aruba cu ta nos tur.

Otro coincidencia. Ultimo biaha cu mi a topa personalmente cu Carlyle y cu Luciano tabata na luna di december ultimo, durante mi resumen di fin di aña. Mi tabatin un cita cu Carlyle un dia di casi final di 2016 pa 10'or di mainta y na ultimo ora el a pidi mi pa pospone pa casi 12'or di merdia. Nos combersacion a dura casi 3 ora, mientras cu nos entrevista no a pasa mas cu 5 minuut. El a conta mi tempo cu el a bay studia Hulanda. Tambe ora cu su tata stima a bira malo y el a bin Aruba pa atende hunto cu su famia e situacion doloroso aki. Logicamente el a expresa mi tambe su preocupacion cu e desaroyo politico di e ultimo dianan ey.... Inicialmente ma pensa cu nos a papia hopi; pero awor mi a componde pakico.... amigo Carlyle.

Casualmente cu Luciano tambe nos a mantene un combersacion un poco largo cu normal na su oficina na Wayaca. Ma cay di sorpresa manera semper. "Luciano, mi ta buscando noticia. Please duna mi un entrevista relaciona cu e balans di 2016". El a duna mi e



mesun contesta: "Danki, Benjamin pa bin y corda riba nos". Poco dianan prome ma haci e lansamento di mi prome buki: "E Negoshi di Koffie na Aruba", y el a cumpra mi un ehemplar pa duna mi "apoyo y sosten". Por ta cu mi ta laat pa bisa bo: "Eternamente danki Luciano".

E ultimo coincidencia entre Carlyle, Luciano y mi persona tabata cu nos a desea otro: Un bon aña 2017, yen di bida, salud y bienestar!. Pero destino divino a dicidi otro. Un biaha mas destino a cana na man cu coincidencia.... Cu Carlyle y Luciano sosega na paz.

Polis: Negoshi 'out of control' di busca combustibel barata na Venezuela pa bende na Aruba



ORANJESTAD – Diasabra e boto El Patron a pega na candela ora di bay for di waf na Barcadera pa busca combustibel na Venezuela. Na mas o menos 3 miya zuid di Barcadera e boto a cuminsa huma y despues di un rato tabata full na candela.

E 3 tripulantenan abordo a bula na awa mesora. Tabatin un boto cerca cu a yuda di biaha pa saca e hendenan for di awa, segun informacion di polis. Niun hende a resulta herida. E causa di e candela no ta conoci.

Sinembargo polis ta bisa cu e negoshi di bay busca combustibel na Venezuela aki a bay 'out of control'. "Pa dia tin mas di 8 boto ta bay Venezuela y bin bek den 2 ora cu e boto yena di gasolin y diesel. Asina nan yega Aruba, ta saca e boto y ta bende e combustibel Aruba caya cu publico. Algun boto ta hasta bay 2 of 3 biaha pa dia. Esaki ta di 3 biaha caba cu boto ta pega candela cu nos hendenan local cu ta practica e negoshi aki", segun Cuerpo Policial.

Cuerpo Policial ta pidi pa henter e asunto aki haya mas atencion di e demas departamentonan concerni, pa cuminsa controla y regula e sistema aki. "Prome cu ta laat!", segun polis.



Accidente ta laga dos persona herida

BOEGOEROEI - Diadomingo atardi na e T-weg altura di Frans Figaroa Stadion caminda di Shaba pa Boegoeroei a tuma luga un accidente entre dos auto pa falta di preferencia. Ambos auto a keda basta kibra y dos persona a keda levemente herida. Dos unidad di ambulance a presenta pa asina atende cu e victimanan. Tabatin un señora na estado tambe.



Candela grandi di mondi na Tanki Leendert

TANKI LEENDERT - Diasabra anochi manera custumber di tur aña riba dia di Dera Gay e mondi cu tin na Tanki Leendert net banda di Trimon's Welding ta wordo cendi na candela.



E candela a expande bira grandi lihe. Un unidad di brandweer a keda manda di biaha pa e sitio. Na e sitio brandweer a spuit e bandanan unda e candela tawata forma peliger pa un cas. Pero e resto di mondi brandweer a laga e candela paga di su mes ya cu no tawata tin peliger pa e candela expande.



Brandweer a keda monitor e situacion. Un rato despues e candela a caba por completo. Bisiñanan a keha di molester di huma cual tabata hopi.

Chauffeur burachi ta dal auto

SERO BLANCO - Diadomingo un chauffeur cu velocidad halto a perde control y dal duro den un cura di cas, pa despues draai y dal den un otro cura di cas y bolbe draai y para mey mey di caminda.

Afortunadamente e chauffeur no tawata herida. Polis di trafico a presenta pa tuma datonan. E chauffeur no tin rijbewijs y tawata bou influencia, Polis a detene e chauffeur. Daño material na e curanan no ta grandi pero na e auto si.



Yuwana a causa interupcion di coriente

ORANJESTAD - Diahuebs pa mas o menos 5:15pm Elmar a haya yamada di algun bario na Oranjestad cu a perde suministro di coriente. E causa tabata un yuwana.

Tecniconan a topa cu un fayo na nan trafohuis situa den Huygenstraat, cerca di Colegio Arubano. Un yuwana a drenta den e instalacion di coriente, causa cu e fuse a bula cu consecuencia cu algun cas a perde suministro. Areanan afecta a inclui pari di Madiki, Dakota, Socotoro y parti di Sero Patrishi.

E interupcion no a dura largo, pasobra a logra desvia e coriente riba e red cu por a reanuda suministro mientras cu tecniconan a soluciona e fayo, segun Elmar. "E trafohuis nan ta traha di tal forma pa evita cu bestia por drenta, pero asina mes e yuwana aki a logra penetra den e casita."





Accidente entre scooter y auto cu herida

NOORD - Diadomingo marduga autoridad a keda informa cu lo tin un accidente basta fuerte na e luznan di trafico di Noord altura di misa Santa Anna.

Na e sitio polis a constata cu e scooter blanco biniendo for di nort yegando e luz di trafico a sigui straight bay dal basta duro contra un di un auto blanco biniendo for di zuid pa bay lora bay direccion Palm Beach.

E motociclista a comenta cu ora el a yega e luz trafico, el a mira e luz bira oraño y a trot pa por pasa net na tempo. Pero finalmente a dal den e auto cu net su luz a bira berde seconde despues.

E impacto tabata fuerte y e dama pasahero riba e scooter a dal su cabes den e windshield di e auto y a haya un kap basta profundo. Polis a confisca e scooter sin documento.



Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu localmente un awasero
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 07:08 pm y lo sali mañan mainta 06:17 am.

Biento:
For di direccion generalmente oost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) durante dia, fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situacion general di tempo:
Un ola tropical moviendo west situa den parti oost di Caribe, lo crusa region local den proximo 24ora. E humedad cu e sistema aki lo trece den atmosfera regional un awasero cay riba Aruba. Tambe chens pa strena cu lamper.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia. E olanan di mas halto ta na costa noordwest di nos isla. Ta suplica ocupantenan di boto chikito pa keto bay procede cu cautela riba lama grandi.



Continuacion di pagina 4



Eliminacion
El a laga sa cu un proyecto similar na Bahamas a basa su mes den calcula e poblacion di Lion fish pa area; y despues bin cu un proposicion di cuanto Lion fish mester elimina di un poblacion di 400 di nan pa area. Nan a recomenda pa elimina entre un 75% te cu 95% di Lion fish pa area of zona pa yega na un balans ideal. Te ainda na Aruba no a wordo calcula e abundancia di Lion fish a base di datonan fisico.
E proposicion aki por ta uno realisabel ya cu durante un encuesta cu sra. Walker a realisa na 2014 a keda demostra cu casi tur persona encuesta niun di nan a come Lion fish; pero nan ta dispuesto pa come nan. Esaki ta nifica –segun e investigado aki- cu ta existi un demanda pa consumi Lion fish localmente cu lo por yuda pa controla su poblacion y establece un fuente of base economico.

Aunke ainda no ta existi un calculacion riba e poblacion real di Lion fish. Sinembargo a base di tres tipo di habitat pa Lion fish a bin cu un aproximacion. Nan a calcula un porcentahe di cada habitat cu un map. Un abundancia halto di Lion fish lo ta 390 pisca/hectar. Un area mita ideal lo ta 100 pisca/ hectar; y un area baha y no ideal lo ta 10 pisca/hectar. Teniendo na cuenta e tres suposicion aki nan ta calcula cu e poblacion di Lion fish ta alrededor di 167 lionfish/hectar. Un estudio na Corsou y Bonaire a indica un densidad di 137 Lion fish/hectar.

6 kilo pa ora
Sra. Walker a mustra cu pa alcansa un poblacion optimal di 42 Lion fish/hectar na Aruba, nos mester produci alrededor di 86 mil kilo di Lion fish pa aña, pisca den nos lama teritorial. Esaki kiermen un indice di 6 kilo di Lion fish pisca pa un buceado pa ora.
Durante un torneo di Lion fish na 2014 a keda demostra cu te hasta 10 buceado lo por depende exclusivamente di e trabou di elimina Lion fish. E ta haya cu un esfuerso inicialmente mayor nos lo por logra un poblacion sostenibel di Lion fish den dos aña. Sinembargo el a laga sa cu un estudio realisa na Florida ta sugeri cu e nivel di experiencia di e buceado ta un factor cu mas ta influencia e cantidad di Lion fish elimina. Otro factor cu ta influencia e exito di piscamento di Lion fish ta e tamaño di e pisca y den menor medida e temperatura di e awa.
Actualmente sra. Walker ta recopilando un lista di especie di coral duro na Aruba, buceando hunto cu Byron Boekhoudt. Te aworaki e especie di e coralnan observa pa sra.Walker na Aruba ta mustra cu nan ta saludabel. Sin embargo, el a menciona e importancia di monitor na largo plaso e situacion aki na Aruba. Ya cu esaki ta permiti di obtene mas data pa compara nan un aña cu otro; y asina compara si nan ta wak pa ehempel un reduccion den cierto especie di pisca den un aña pa otro.



Advertorial

Hopi hende a celebra fiesta di Dera Gay na Sport Boys Club

ORANJESTAD - Diasabra anochi Sport Boys Club a celebra pa di 58 aña e fiesta di Dera Gay, e celebracion di San Juan. Aruba Bank a celebra e fiesta hunto cu Sport Boys Club pero tambe cu e publico presente.

Hendenan a cuminsa yega desde 7:00 pm y tabata scucha y mira e shownan cultural. Hendenan grandi a baila, gosa y pasa un momento agradabel.

Grupo Folklorico y Caha di Orgel a toca pa entretene tur esunnan cu tabata presente.
E competencia di baile un biaha mas tabatin participacion grandi, unda e bailadonan a mustra nan pasonan di e baile cultural, tabatin actividadnan cu muchanan tambe por a participa y sigui siña mas di e fiesta di Dera Gay.
Aruba Bank ta contento di a mira hopi persona a celebra fiesta di Dera Gay na Sport Boys Club y ta orguyoso di mira hopi hende ta atende eventonan di cultura di Aruba.





Despues di un aña na Hulanda, Darwin Winklaar:

‘Lo unico cu mi kier ta hisa Aruba su nomber na halto’

AMSTERDAM - Propedeuse den saco den un solo shot, Darwin Winklaar, e artista di 22 aña ta comparti cu nos su experiencia na Hulanda. Desde su cambio den perspectiva na aspiracionnan mas leu cu Aruba. Winklaar is the man with the plan.

E hoben ta conta nos: “Mi ta un studiante di The Gerrit Rietveld Academie na Amsterdam unda cu mi ta studiando Arte y Moda. Mi tabata sigur cu na Aruba no tabata tin nada mas pa mi y asina mi a paketa mi cos nan personal y bay Hulanda. Pa e motibo cu Aruba tin un mentalidad super chikito y no tin oportunidad nan pa artistanan crece, e ta limita bo. Mi semper a pensa cu mi lo converti den un bon artista riba mi mes, pero Aruba



no por a sigura mi esey. Awo cu mi ta drentando mi di dos aña di estudio, mi ta cuminsa wak cosnan di un manera diferente”

Den pasado, e hoben a yega di conta Bon Dia Aruba cu semper e tabata sinti un poco ‘beyond his years’ y semper su soño tabata pa por haci su pasion pa moda su carera. E hoben a conta cu el a siña cose di su mama kende hopi biaha ta e inspiracion tras di hopi di su creacionnan.

E echo cu e hoben ta a crece na San Nicolas tambe ta inspira su persona hopi ya cu segun e, e ta e parti di e isla cu ta menos preferi pa turista pero e ta yena cu pasion.

Hende di isla

Bon Dia Aruba a puntra e hoben entre e diferencia di Aruba cu Hulanda, pa cual e ta contesta
“Ami, abo y nos cu ta bin di Aruba e Hulandes nan ta wak nos como un islander, locual cu ta haci ami mas fuerte. Nos tin hopi sanger cayente y nos como Arubano ta stima te mata.

Nos curason cayente ta mucho moli pa wanta e muraya friu nan di Hulanda cu ta dal bo un solo wanta buta bo cambia di perspectiva.

E menos bunita ta cu nos ta hopi laat den tur cos y nos no ta tuma nada na serio. Na Hulanda mi tin libertad. Aruba ainda tin mente di mas cera y no ta considera cambionan nobo. Nos semper a biba den un mundo yena cu ley antiguo.

E ta dificil pa pone Aruba drey den un mundo moderno cu bo por sinti liber pa expresa bo mes sin ningun preocupacion. Na Hulanda si tin esaki. Mi por expresa mi mes libremente sin pensa kico lo nan a bisa di mi. Hulanda a duna mi un forma diferente di pensa mas leu sigura mi independencia anto para duro den mi sapatonan.”



Meta

E hoben ta conta cu e tin un poco miedo di bay Aruba bek y enfrenta e realidad di nos isla ya cu su perspectiva a cambia hopi. Pero esey no ta kita cu e tin plannan grandi pa cu e isla. Como bon yiu di tera, e hoben kier duna bek na su comunidad ora tempo yega.
E ta subraya: “Riba mi bucket list tin un soño skirbi cu mi mester ainda pa cumpli y esey ta duna Aruba e oportunidad di crea arte sin pensa. Mi semper tabata kier a duna mi hendenan bek tur locual mi a siña y ainda ta siñando na Hulanda pa asina logra habri nan mente y laga nan wak mundo den otro manera. Mi ta anhela cu un dia mi por bay bek Aruba y duna les na e hoben nan cu ta desea di wak Aruba den otro forma. Tambe pa pone e Arubano nan realisa con bendiciona nos ta y yena nan cu orguyo. Mi ta simplemente kere cu e generacion nobo lo cambia Aruba den un manera positivo y esey lo ta algo hopi drastico pa e miembronan di comunidad cu ta un poco mas bieu. Mi a priminti mi mes di sigui bringa pa mi hendenan y percura pa mantene e dushi cultura bibo semper den mi curason. Cu e mentalidad y sabiduria cu mi tin awo mi lo percura pa hisa Aruba su cultura na un nivel mas halto”

Graduadonan di estudio Maatschappelijk Gezondheidszorg

ORANJESTAD - Recientemente algun studiante a termina nan bachelor den Cuido di Salud General y den Cuido di Salud Mental. Un grupo di 12 a termina na februari y un otro grupo di 6 a termina recientemente.

Esunnan cu a termina nan bachelor den Cuido den Salud General ta: Arnelda Els, Nastasha Bromet, Rocio Sierra, Amana Schmidt, Sharrella Haijnes, Mylene Angela, Dinora Blijden, Jaimy Schwengle, Zahaira Ridderstap, Charmaine Pietersz y Estephanie Herriquez.
Esunnan cu a termina nan bachelor den Cuido den Salud Mental ta: Rudolpho de Cuba, Cassandra Labasti, Tya Hurkmans, Marcia Hodge, Hendrik Tevreden, Maikel Kelly y Miracley Mercelina.
Pa cuminsamento di september 2017 Instituto pa Formacion den Enfermeria (IFE Curaçao) tin planea pa cuminsa cu e estudio di Maatschappelijk Gezondheidszorg aki na Aruba. Mirando e necesidad pa mas enfermeronan riba e tereno di cuido social na nivel halto di educacion, a dicidi di cuminsa e estudio aki pa di dos biaha na Aruba den caso cu tin suficiente interes.





En principio tur enfermero nivel 4, cu minimo dos aña di experencia por tuma parti na e estudio aki. E estudio tin un duracion di dos aña y mei. E prome aña lo ta general y e di dos aña lo wordo parti den dos seccion, cu ta Cuido di Salud General y Cuido di Salud Mental. E ultimo mita aña lo ta general. Inscripcion ta habri y tin cupo pa solamente 20 participante. Inscripcion lo cera dia 20 di juni proximo.
Pa mas informacion interesadonan por tuma contacto cu drs. Rafael S. Lopez, coordinador di e proyecto aki pa IFE-Aruba, na telefon 592-8170.





Mustra di aprecio di empleadonan WEB

ORANJESTAD - Como parti di e celebracion di 85 di aña di WEB Aruba, empleadonan di WEB Aruba a forma team y a parti cuki cu e logo di 85 aña pa ciudadanonan na diferente localidad riba nos isla. E empleadonan a haya hopi reaccion positivo pa e gesto aki, segun e compania.





Instalacion di miembronan nobo di Parlamento Hubenil





ORANJESTAD - Diabierna anochi a tuma luga e huramento di miembronan nobo di Parlamento Hubenil.

Den presencia di nan mayornan y miembronan di directiva di Parlamento Hubenil, ocho hoben a huramenta como miembronan nobo di e organisacion aki. Algun di e metanan di e organisacion ta pa desaroya e capacidad y motivacion cerca hobennan pa bira lidernan den comunidad y sirbi nos comunidad den cualkier forma cu por. Parlamentario Rene Herdé: "Mi tabata tin e honor di por ta presente na e ocasion special aki y pa por topa y combersa cu e futuro lidernan di nos comunidad, nan mayornan y cu e miembronan di e organisacion. E motivacion cerca cada uno di nan pa sirbi nos comunidad ta grandi. Bunita tambe ta pa wak e sosten cu nan tur ta haya di nan mayornan. Pabien na nan tur."















Bista fotografico di 31 Aruba International Triathlon





ORANJESTAD – Ayera a tuma luga e 31 edicion di e Aruba International Triathlon cu atletanan di Venezuela, Colombia, Curaçao, Hulanda, Merca y Aruba. Nan a competi riba e distancia Olimpico cu ta 1500 m landa – 40 km core bicicleta – 10 km core na pia, of e distancia di Sprint unda mester landa 750 m – core bicicleta 20 km – 5 km core na pia. E resultadonan no ta conoci ainda pero Bon Dia Aruba kier duna un bista fotografico caba. (potretnan cortesia di Sandra Postma).





AVB: 'CONCACAF dispuesto pa yuda futbol di Aruba'

ORANJESTAD - E president di CONCACAF Victor Montagliani a bin Aruba cu e intencion pa mira e di 2 wega di play-off Division Honor, pero na momento cu e weganan a keda posponi pe protesta y apelacion, e no tabata kier a cancela su vuelo.

Esaki a pone cu Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a organisa un encuentro entre Victor Montagliani y e clubnan den Division Honor pero tambe e clubnan cu a destaca mas den e campeonato 2016/2017. E teamnan cu a presenta a pasa un momento agradabel y a haci diferente pregunta na CONCACAF. Esaki e club ta splica den nan relato cu nos ta publica aki.

E intencion di e encuentro aki tabata pa Victor Montagliani splica kico ta CONCACAF, con nan ta traha, kico nan tin den planificacion, kico ta e vision di e president, etc. Pero den e vision di e president di CONCACAF tin hopi cos cu aki na Aruba AVB kier haci y mester haci y esaki ta bin bek den e vision di e president, president di AVB, Ing. Richard Dijkhoff a splica. Basa riba e bon relacion cu AVB tin cu CONCACAF y personalmente cu e president y su disponibilidad pa por yuda Aruba, e anochi tabata un oportunidad pe clubnan mes expresa nan mes y splica e president di nan necesidadnan, experiencia y con nan ta experiencia futbol.



E tipo di sesionnan asina aki pa Victor Montagliani ta importante, pasobra asina aki e ta haya informacion di e club direct y por bay bek na e organisacion. A base di e informacion cu e organisacion ricibi for di e clubnan, nan por hinca den nan programanan cu nan ta trahando. "E tipo di sesionnan aki ta importante no solamente pa nos na Aruba, pero tambe pa CONCACAF", Richard Dijkhoff a expresa.

Durante e encuentro esunnan presente a haci diferente pregunta al caso y ta preocupacionnan cu e clubnan ta biba cun'e. President di CONCACAF a expresa cu nan ta dispuesto di duna e yudansa riba diferente tereno, pero cu e confiansa cu nan tin. "Esey ta locual ta resalta tambe. E confiansa cu nan tin den e federacion, den e president cu ta mi persona, cu ta haci'e mas facil tambe y cu por hiba e mensahe di e clubnan pa CONCACAF", Richard Dijkhoff a sigui splica. Asina aki ta percura cu CONCACAF por yuda riba diferente tereno di preocupacion cu tin na Aruba.

Victor Montagliani tabata contento di por a bishita Aruba un biaha mas e aña aki, unda cu el a topa cu su amigonan di futbol pero tambe a haya e oportunidad pa reuni cu algun club. Mi tabata den e region y mi kier a bin y gradici pe tremendo trabou cu Richard y su team a haci durante e conferencia di CONCACAF na April. Probablemente esaki tabata e miho conferencia cu nos tabatin y e hospitalidad tabata di primera clase, personanan di Aruba tabata di primera clase y esaki ta mi manera di bisa danki", asina el a expresa.

Resultadonan campeonato nacional MTB















ALTO VISTA – E weekend aki a a tuma luga e campeonato nacional di mountainbike na Alto Vista. Diasabra e muchanan cu pre junior a core y diadomingo e categorianan junior y adulto.

Nos no a logra di haya e resultadonan di diasabra ainda, pero si di esun di e careda ayera. Den categoria di Elite Men Juan Carlos Ras a sali campeon nacional.

Den Elite Women Benay Statia ta e campeon nacional di Aruba.
E campeonnan nacional den e categorianan di Master pa Men ta: Everald Kock (Master A), Lysander Loefstok (Master B) y Gert van Vliet (Master C). Den Master Women e campeon nacional ta Sharina Henriquez. Campeon nacional den categoria Junior Women ta Elise Bossong. Campeon nacional di Junior Men ta Rudson Gonzales.



BONDIA ARUBA

'Peticion di SV Dakota pa arbitrage no ta permisibel'

ORANJESTAD - Diasabra atardi directiva di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a trata e peticion pa 'arbitrage' cu SV Dakota a emiti.

Pero net prome cu e reunion, SV Dakota a haci un otro peticion, pa si acaso nan no haya e arbitrage, pa manda e peticion pa Comision di Apelacion (CdA) pa un 'herziening', relaciona cu e decision tuma dia 21 juni ultimo. Esaki a base di echonan nobo, asina AVB ta bisa den e relato publica aki.

Diamars ultimo dia 20 di juni 2017 e comision di apelacion (Beroepscommissie) di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a reuni riba e protesta di Deportivo Nacional contra e decision di directiva di AVB, relaciona cu e ultimo wega hunga den liga Division di Honor entre SV Dakota y Deportivo Nacional. Despues di deliberacion interno, e comision a duna Deportivo Nacional rason den nan ponencianan y como tal e wega final pa e titulo di campeon lo mester ta entre SV RCA y Deportivo Nacional. E play off final lo continua diamars 27 di juni entre e dos clubnan aki.

Locual a sosode ta cu, den 4 dia despues di entrega e decision final, e SV Dakota por apela atrobe. El a solicita pa bay arbitrage y si no por, e kier pa manda e decision bek pa 'beroepscommissie' di nobo pa bolbe trata e caso debi cu tin circunstancianan adicional, cu kisas no a tene na cuenta den nan decision na un principio, segun e bond.

E decision di directiva di AVB, tuma diasabra ultimo ta, cu den e protesta di SV Dakota, cu arbitrage no ta al caso di acuerdo cu articulo 15 di statuut di AVB. Tin un beroepscommissie cu a atende esaki y e decision ta final. Ademas a confirma e



ponencia aki caba den un sentencia di Hues for di aña 2004. Esta, cu mientras cu tin un comision di apelacion, no tin espacio pa arbitrage, segun ABV.

Na di dos luga, e peticion pa revisa e decision di CdA riba peticion di SV Dakota, a wordo manda diasabra anochi mes pa CdA pa nan analisa y tuma un decision di acuerdo cu nan evaluacion. Ta keda na beroepscommissie awor si nan ta consider'e of no. Te aki e trabou di AVB a yega, e bond ta bisa.
Directiva di Arubaanse Voetbal Bond no sa ainda con lihe e CdA lo reuni pa por tuma un decision riba e peticion di SV Dakota, pero como cu diamars caba tin programa e prome wega di final entre SV RCA y Deportivo Nacional, ta evaluando awor pa pospone e wega pa duna e comision un oportunidad pa por analisa e peticion di SV Dakota. Un ke otro tin di haber cu mester duna ekiponan oportunidad pa por sigui train y prepara pa e tres weganan final pa dicidi ken lo bira campeon di e liga di Division di Honor di Arubaanse Voetbal Bond.
Ainda directiva di AVB lo mester trata e proposicion aki, esta pa move e prome wega pa por ehempel diahuebs en bes di diamars y e di dos wega pa diamars en bes di diasabra awor caba. Atrobe, esakinan ta idea cu ainda mester pasa directiva di AVB pa consideracion, dependiendo posicion di e Comision di Apelacion, cu ta un organo independiente.

Diplomanan den landamento sincronisa

ORANJESTAD - Barracudas como unico team di sincronisa na Aruba tin un grupo di atleta di beginners cu a cuminsa train desde september 2016. E weekend aki nan a pasa e di cuater y ultimo 'star' pa e temporada aki, segun e club.

E grupo di beginners ta train 3 biaha pa siman bou guia di Coach Yami Romay Arias y Coach assistent Nathania Taylor. Aki e atletanan di beginners a mustra nan









habilidadnan den entre otro Ballet Leg Position, Split Position, Eggbeater traveling, Surface Prawn y tambe algun Routine Element pa duna algun ehempel. Esther Croes, Zulema Erasmus y Jennifer Nicolaas tabata e tres huesnan cu tabata tin e tarea dificil pa husga e habilidad di e atletanan .
Atletanan cu a pasa e di 4 star ta: Maria Jose Salazar, Xiana Hoo, Quintessa Sophia, Ariana Gomez y Zianthe Kock.
E sigiente competencia lo ta CCCAN cu ta tuma lugar na Trinidad y Tobago, na unda lo tin 11 atleta cu lo representa Aruba aki nan. Tambe na luna di juli, Aruba lo wordo representa pa Kyra Hoevertsz, na e Campeonato Mundial na unda lo participa den e eventonan di Solo Tecnico y Solo Liber.



Benny Nisbet (PPA):

Recordando Juan E. Yrausquin



Diaranson anochi 20 di juni 1962 Aruba henter Antias Hulandes y Reino Hulandes a wordo sacudi ora e noticia a sali cu ministro Juan E. Yrausquin a bira malo y a fayece na Corsou…..e momento ey ministro di Finansa y Fomento di Antias Hulandes y presidente di su partido PPA.

Juan E. Yrausquin un Arubiano humilde cu a crece pa bira un di e figuranan mas prominente di e tempo ey y ora cu el a drenta politica pa sirbi su pueblo despues di un periodo cortico E a bandona partido AVP y a funda partido PPA bao di e palabranan 'pa pueblo y pa libertad'. Su diferencianan di opinion den seno di partido AVP tabata grandemente basa riba e falta di un vision amplio di e organisacion politico AVP pa confronta e reto di e tempo ey un Aruba cu hopi hende sin trabao. E druppel di awa cu a pone sr. Juan E. Yrausquin bandona partido AVP tabata e posicion caprichoso cu lider di AVP Henny Eman q.e.p.d. a tuma den e proceso estatal cual segun Juancho lo a perhudica interes di Aruba profundamente. Historia ta duna Juancho rason y pa motibo di e posicion tuma pa partido AVP Aruba a perde e representacion di 8-8 cual a worde cambia den 12 asiento pa Corsou mientras cu Aruba a keda cu 8. Esaki y mas a pone cu Aruba mester a forma parti di un Antias uni durante un periodo di 34 aña.

Enseñansa liber y turismo

Juan E. Yrausquin q.e.p.d. a splica su pueblo despues di e 'traicion' aki cu lo bin un temporada otro unda Aruba lo mester continua cu su lucha pa logra mas 'autonomia' y pa cambia e structura di Reino na fabor di e libertad di pais Aruba. Juancho a splica acerca cu durante e periodo nos dilanti PPA lo presenta un 'plan di dies' aña den cual lo wordo presenta e vision di PPA pa desaroyo economico, social, educacional etc . Cual su meta principal lo ta pa lucha contra pobreza riba nos isla, duna e Arubiano digno e oportunidad cu nan merece, bin cu un maneho cu lo crea enseñansa rond di nos isla basa riba e pensamento cu enseñansa lo mester ta liber y pa tal motibo e 'schoolgeld' cu tabata un disturbio pa famia grandi a wordo elimina pa partido PPA.

Den e periodo 1955- 1959 cu PPA a bin na poder riba teritorio Insular di nos isla y e periodo 1959 te cu 1962 na momento di fayecimento di e ilustre Arubiano sr. Juan E. Yrausquin un ekipo di Arubiano cu kisas menos educacion cu awe a dedica nan mes 'alma y cuerpo' pa duna contenido na e 'plan di dies aña aki'. Den e periodo aki PPA a anuncia su plan pa desaroyo di turismo….construccion di e infrastructura necesario pa por yega na Palm Beach unda inicia cu construccion di e prome Hotel Internacional di nos pais esta Aruba Caribbean Hotel cual hotel a wordo sigui cu planificacion y despues ehecucion di Aruba Sheraton Hotel y ainda mas leu door di PPA e hotel Americana.

Mester a modernisa nos planta di Awa y coriente cu e WEIR units pa hasi expancion economico posibel y pa tur hende den tur districto rond di Aruba por ricibi awa y coriente na nan cas. Na mes momento otro inversionista a inicia cu otro hotel 'low rise' cu consecuencia cu e fundeshi cu PPA a larga atras tabata encera un 2600 camber. E ponencia di sr. Juan E. Yrausquin tabata 'nos ta inverti den turismo pasobra lo jega e dia cu Lago lo por cera su porta y Aruba mester tin un alternativa'. Un declaracion cu a causa hilaridad cerca contrincantenan politico cu notabata kere den turismo, 'cabritonan di Noord lo bay drumi den e hotelnan' y 'ki mishi Lago cera su portanan, Juancho lo ta loco'.

Historia a bolbe demostra cu e ilustre figura sr. Juan E. Yrausquin tabatatin razon ora na 1985 e momento cu Juancho den number di PPA a visualisa e yega…..ora Lago a cera su portanan na Aruba. Realidad di bida ta cu e vision di Juan E. Yrausquin q.e.p.d a salba Aruba 30 aña prome cu e ceramento real a tuma luga.

Juancho a demostra cu su maneho economico den e periodo ey di a crea un economia basa riba tanto turismo y crudo pero tambe e desaroyo grandi na haf di Barcadera. Un haf cu a worde crea y coba riba instruccion di Juancho como ministro y un haf cu a wordo destina pa desaroyo nobo di industria cu e fundacion di Aruba Chemical Industries, compania cu a funciona pa 16/17 anja.

Juancho su maneho pa cu nos enseñansa a conduci cu un cantidad enorme di scol riba diferente nivel a wordo construi rond Aruba. Un maneho di becado moderno a wordo introduci pa studiante Arubiano por a biaha pa exterior pa studia pa asina cuminsa crea e 'brain y professional' Arubiano necesario pa desaroyo di nos pais.

Recorda

Juancho Yrausquin a corda riba esunnan cu menos entrada ora el a introduci e maneho di onderstand pa asina por yuda tur esunnan cu no tabata tin un entrada aceptabel. Pa nos grandinan cu pa biba mester cana rond pa pidi e 'shonnan' den playa pa un yudansa ….Juancho a haya esaki un capitulo inhumano cu tabata trapa e dignidad Arubiano y el a inicia cu un esfuerso pa presenta un ley cu lo regla pensioen pa nos grandinan. Atrobe su contrincantenan berde a declar'e pa loco: 'algo asina no por'. Juancho a inicia cu e proceso di compila un ley cu a bira e fundeshi di 'pensioen' pa nos grandinan na edad di 62 anja. Awe ainda e ley crea pa e ilustre Arubiano sr. Juan E. Yrausquin ta na vigor riba nos isla, yudando nos grandinan. Esey nos ta yama sirbi un pueblo.

Juancho Yrausquin Arubiano ilustre, 20 di juni PPA ta recorda cu ta 55 aña pasa cu todopoderoso a tuma bo den su Reino. Sinembargo bo nomber ta wordo skirbi cu 'letternan' di oro den historia di nos pais. Hopi esfuerso ta worde haci te awe pa contrincante pa purba raya e contribucion di Juancho Yrausquin(PPA) for di historia. Pero su contribucion ta asina grandi y impactante cu simplemente e esfuersonan aki no lo logra. Juan Enrique Yrausquin , Arubiano humilde, a wordo batisa door di pueblo di Aruba como 'sirbido di pueblo'. Su contribucion na otro isla di Antias Hulandes e tempo ey tabata asina impactante cu su nomber ta wordo enkontra riba tur isla, como nomber di caya of nomber di aeropuerto (SABA) y parti di nan historia, corda un Arubiano humilde a larga su contribucion pa futuro generacionnan.

Tempo ta pasa pero e nomber di e ilustre Arubiano gran estadista Arubiano cu Todopoderoso a tuma trempan den su Reino. Su contribucion na desaroyo di su pueblo Arubiano ta grandi pa esun cu kier wak e realidad aki y hasta pa esun cu kisas no ta desea di reconoce esaki. Aruba te awe ta biba y desaroya riba e vision y trabao di e ilustre Arubiano aki!

PPA como e organisacion politico funda pa sr. Juan E. Yrausquin q.e.p.d. lo mantene nos tradicion y un delegacion di nos directiva/ conseho di PPA a deposita un 'krans' na estatua di e gran ilustre Arubiano y estadista sr. Juan Enrique Yrausquin! E estatua di sr. Juan E. Yrausquin na Postkantoor na Oranjestad ta un muestra di e reconocimento y e hecho cu pueblo a dun'e e titulo di 'sirbido di pueblo' ta bisa suficiente. Todopoderoso a tuma Juancho den su Reino, pero su nomber ta keda skirbi den historia di nos pais cu letternan di oro. Juan Enrique Yrausquin, sosega na paz!

Rene Herdé (AVP):

'Educacion ta e miho instrumento pa combati pobresa'

ORANJESTAD - "No tin niun forma pa sigura un miho salario, cu un bon enseñansa! Punto." Esey tabata e contesta directo y cortico di Rene Herdé riba e pregunta di hobennan con pa yega na un bon salario.



Pero Rene Herdé no a para eynan. El a bay mas leu y splica e hobennan mas. "Bo kier un trabou cu ta duna un bon salario awor y den futuro. Bo no kier un trabou como un fabor of djis pa un rato. Bo kier un trabou cu ta sigur cu bo ta sigui crece, siña mas y carga mas responsabilidad. Esey ta haci cu den futuro bo salario ta sigui crece. Loke bo kier ta sigur ta cu durante di bo bida bo ta keda cu un bon trabou, cu un bon salario. Pasobra esey ta sigura bo un miho bida material y cu mas trankilidad. Pero esey no ta tur. Wak mas padilanti. Wak e hendenan cu ta cu pensioen awor y puntra bo mes con abo kier biba ora bo yega e edad di pensioen.

Sin duda bo kier tin un bon entrada ora bo baha cu pensioen. Pa bo tin un bon entrada durante di bo bida y ora bo baha cu pensioen, bo mester dicidi awor cu bo ta bira un profesional den cualkier ramo riba bo propio capacidad y un bon enseñansa. Pasobra e unico forma pa sigura e miho entrada durante di bo bida y un miho pensioen ora bo bira grandi y e trankilidad durante di henter bo bida, ta dor di pone tur bo atencion y energia den bo enseñansa. No stop di bay scol of di studia mucho tempran. No bisa mucho lihe cu bo a studia basta. No sinta warda niun fabor. Pusha bo mes pa studia mas y miho. Pasobra ta asina so bo ta sigura bo mes di e miho salario, miho calidad di bida y miho pensioen despues."

Uza enseñansa
E realidad ta cu enseñansa so por hunga e rol aki den comunidad y pa tur hende. No tin otro forma pa construi un bida solido, cu no ta dor di desaroya bo capacidad, conocemento y habilidadnan profesional riba un of otro tereno y di e forma ey haci cu otro hende lo kier paga pa bo traha pa nan of haci trabou pa nan. "E exclusividad di enseñansa ta cu no tin niun organisacion y no tin niun instrumento na mundo, cu por cambia bida di hende miho cu enseñansa. No tin instrumento pa saca hende for di pobresa structural manera enseñansa. Bon enseñansa ta haci bo independiente y ta haci cu bo por contribui den mas forma na bo comunidad. Pasobra mas abo sa y por, ta mas bo por duna."

Rene Herdé a mustra cu aunke hobennan ta wak hopi e bentahanan material (salario, entrada, beneficionan, estilo di bida) como e motibo pa studia, ta importante pa sa cu un bon enseñansa ta duna bo mas cu esey. E ta duna bo e motivacion, e capacidad y e posibilidad pa duna na comunidad, hasta sin cu bo ta haya algo material bek.

"Ta logico cu tur hende ta wak con ta percura pa un bon entrada y calidad di bida material prome. Pero na caminda nos tur ta ripara cu tin mas pa haya y duna, cu cosnan material. Pa e motibo ey enseñansa mester siña nos pa tene bon relacionnan, pa cria un famia, organisa hende den club y yuda unda ta necesario den comunidad. Esey ta haci cu nos parti di un comunidad mas stabiel y cu ta cuida otro."

Evelyn Wever Croes (MEP):

'Nos ta urgi minister pa trece paz na famia di victimanan di trafico'



ORANJESTAD - "Locual a sosode na 2015 cu un chauffeur bou di influencia di alcohol a dal un mucha di 12 aña mata, y no wordo deteni, no mag di pasa nunca mas", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bisa den su disertacion.

Parlamento diamars dia 20 juni 2017 a trata cambionan den ley di trafico, entre nan e coreccion di e eror den ley cu a haya hopi atencion na momento cu un mucha di 12 aña a wordo alcansa pa un chauffeur cu tabata tin mucho alcohol den su sanger, cu consecuencia fatal pa e mucha.
E chauffeur no a wordo deteni y awor - dos aña despues - ta resulta cu e caso no por bin dilanti ainda, y cu lo tabata tin eror den e investigacion.
Esey tabata motibo pa e famia y conocidonan manifesta pacificamente dos siman pasa. Como parti di e manifestacion mayornan a urgi gobierno pa duna claridad den e caso y pa husticia conta pa un y tur.
"Den parlamento awe mi a urgi e minister pa duna claridad pa trece paz pa e famianan. Pero mas aun, mi a puntra e minister pa comparti cu parlamento kico tur a bai fout y con nos lo garantisa cu e erornan ey no wordo ripiti. Lamentablemente e minister a recuri na politica di nivel baho y no kier a atende cu e topico. Minister Dowers a prefera di ataca parlamentarionan Guillfred Besaril y Andin Bikker, en bes di contesta nos preguntanan.
Hasta a publica noticianan falso riba Facebook cu oposicion lo no tabata presente siendo cu nos tabata t'ey durante henter e reunion. Ta tristo pa mira e nivel infantil di e minister. Ta obvio cu esaki ta un di su ultimo presentacionnan den parlamento mirando cu e fin di su carera ta yegando."

"Na final mi a urgi e minister pa por fabor haci maske ta un poco esfuerso pa combati criminalidad. Pa e stop di perde tempo ta discuti cu su ex colega di partido Por ken a baha bandera di ken pasobra esey no ta yuda Aruba.
Pa nos ta importante pa haya claridad den e caso di e accidente fatal di mucha di 12 aña. E chauffeur tabata tin mucho alcohol den su sanger y no a wordo deteni pa motibo di eror den ley. Y aparentemente awor tin eror den investigacion. Tur hende kier claridad!", lider di MEP a duna di conoce.

Andin Bikker (PDR):

'Bishita di Citgo, awor mester invita gobierno'

ORANJESTAD - E siman aki e comision permanente di parlamento encarga cu asuntonan referiendo companianan estatal tabatin un reunion cu representantenan di Citgo Aruba.

Parlamentario Andin Bikker ta pa casi 8 aña presidente di e comision encarga cu companianan estatal, bow cual awor entre otro e Refineria di Aruba NV (RDA) ta resorta. Parlamentario Bikker a recorda cu ta su mocion a pone cu a instala un comision pa explora e reapertura di e refineria, ya cu gobierno a expresa e tempo ey di tin intencion pa bay desmantela e facilidadnan.
Banco Central recientemente a saca un rapport unda cu basicamente ta bisa cu e crecemento economico premira pa aña 2017 ta grandemente basa riba e inversionnan den condiciona e refineria di nobo pa su reapertura. E situacion aki ta pone cu Parlamento for di punto di bista di e presupuesto di pais Aruba tin e deber y obligacion di basicamente monitor con un inversion asina grandi y importante pa pais Aruba ta canando. A base di esey sr. Bikker a dicidi di invita RDA y Citgo pa reuni cu e comision pa asina por haya mas informacion.

Segun parlamentario Bikker un par di siman pasa e comision a reuni cu Refineria di Aruba NV y dialuna ultimo a reuni cu Citgo. E Parlamentarionan di diferente fraccion cu tabata presente a haci diferente preguntanan y cu por bisa den liñanan grandi cosnan ta cana segun e plannan calcula. Presidente di e comision, mr. Andin Bikker ta kere cu si mas despues mester mas informacion lo invita RDA of Citgo un biaha mas.

Sinembargo na e momentonan aki lo bay pidi un reunion cu gobierno mirando cu siman pasa por a tuma nota cu cierto acuerdonan a wordo firma y como parlamentario tin e derecho pa haya informacion for di Gobierno mes, ya cu parlamento su tarea principal ta pa controla Gobierno.



Otmar Oduber (POR):

'Mayoria alumno lo prefera haya les na Papiamento'

ORANJESTAD - MGM source a conduci un encuesta bou maestronan y studiantenan di Aruba. Preguntanan ricibi a wordo evalua, edita y traduci den tres grupo cu a wordo encuesta: scol basico, scol secundario y maestronan for di cual a ricibi 389 surveys valido.



A base di e encuesta cu a wordo teni a resulta cu 59% di alumnonan ta biba na cas cu ambos mayor, 38% cu un mayor y 3% no ta biba cu nan mayor. 73% di alumnonan ta papia Papiamento na cas mientras cu 8% ta papia Hulandes, 6% Ingles, 11% Spaño, 1% Chines y 2% otro idioma.
Pa loke ta e grado cu alumnonan ta gusta scol, 46% di alumnonan a indica cu nan ta gusta scol untiki, 35% a bisa si, 8% a bisa hopi y 11% a indica cu nan no ta gusta scol. 62% di muchanan ta indica cu nan ta compronde nan les casi semper, 11% tin ora, 25% semper y 2% nunca. 58% di alumnonan ta bisa cu nan ta haya nan les bon, 16% ta haya esaki facil, 16% dificil y 8% hopi facil y 2% hopi dificil.
Ora cu a puntra e alumnonan kico nan gusta mas di haya les, algo cu sigur no a sorpresa hopi maestro ta e hecho cu nan gusta traha den grupo 48%. 24% cu computer, 16% ta gusta haya les e manera tradicional unda cu maestro ta presenta e les na borchi, 8% haci presentacion y 4% otro. Mayoria alumnonan (48%) ta prefera haya les na papiamento.
Otro resultadonan cu a resalta ta cu 68% di alumnonan a bisa cu nan nunca a experiencia bullying. E cantidad di alumnonan cu ta bay nan mesun cas despues di scol ta 78% sinembargo 37% di alumnonan ta haci deporte.

Hobennan entre 12 - 16

A acerca e grupo di alumnonan aki cu e preguntanan aki como cu a deduci cu alumnonan mas hoben no tabata na altura of no ta pone atencion na e cantidad di ora cu nan ta dedica na e 'actividadnan' aki.
A haci e pregunta na alumnonan, cuanto ora nan ta drumi pa dia, pa cual 38% a indica cu nan ta drumi entre 7-8 ora. 12% ta drumi menos cu 5ora pa dia, cual no ta saludabel pa un alumno su desaroyo y tampoco pa su prestacion na scol. Locual ta resalta tambe ta cu 40% di alumnonan ta wak Netflix, TV, social media, Youtube mas cu 5ora pa dia.
Pa loke ta estudio despues di scol secundario mas cu 25 % di alumnonan no sa ainda kico nan ta bay haci ora cu nan caba scol, mientras cu mas cu 40% a indica cu nan kier bay studia afo for di cual 41% kier bay studia Hulanda.
E informacionnan aki ta saca for di e encuesta teni bou di maestronan y alumnonan y ta encera e parti cu a encuesta alumnonan. Den un proximo articulo lo presenta resultadonan di e preguntanan cu a wordo haci na maestronan.

Plan di accion

POR y miembronan lo ta evaluando tur resultado pa asina yega na e miho maneho pa loke ta enseñansa pa e proximo gobernacion.

Eric Alvin Conrad Ras (Curpa):

'E destino di Aruba ta den man di pueblo'

ORANJESTAD - Dia 22 di september 2017 e pueblo di Aruba lo bay urna electoral pa scoge su gobierno pa e proximo 4 aña.
Nos tur sa cu e situacion financiero di Aruba no ta cos pa gaba. Aruba conoce un tradicion den politica pa aña nan largo. For di prome cu Status Aparte te cu e dia di awe nos no a mira un cambio den politica. E palabra politica no tin nada malo cu ne pero hende ta haci cu e palabra a perde no solamente su origen pero tambe su contenido.
Den decadanan di gobernacion placa di pueblo ta wordo uza pa cumpra voto pa asina nan por regresa den gobierno. Ora eleccion ta cerca bo ta mira hopi movecion pa asina e wowo di pueblo por wordo ciega. Yen di proyecto riba otro pa asina mira cu ta traha pa pueblo. Ora eleccion pasa ta baha speed atrobe. Ora pueblo tin un mal gobierno e pueblo ta sufri pero ora pueblo haya un bon gobierno e pueblo lo tin paz y lo tin goso.



Hopi promesa falso ta wordo duna e.o. trabao, tereno ect. Pueblo di Aruba ta tempo pa nos habri nos wowo y ban caba cu e politica tradicional. Den e ultimo 14 aña tin hopi promesa cu nunca a wordo cumpli. Campaña ta un cos y goberna ta un otro cos.
Na aña 2013 a bisa cu e edad di pensioen lo no wordo aumento pero despues di eleccion a core hisa edad te cu na 65 aña. Pakico? Esaki tabata pa falta di un gobierno cu no sa con pa maneha nos finansa publico.
E placa destina e fondonan di pensioen tabata bay otro caminda en bes cu nan bay na e luga unda cu e mester ta. Falta ta wordo tira riba crisis mundial y un delaster cos. E pueblo ta esun cu tin cu biba cu e mal maneho di un mal gobernacion.
Prome cu e placa yega den caha di gobierno ya e tabata tin un otro destino. Gobierno di Aruba no conoce kico ta spaar y no sa mes kico kiermen traha dam y warda e awa. P'esey mes partido Curpa ta un partido cu ta consisti hendenan sincero cu ta pone Dios na prome luga. Nos si lo ta si y nos no lo ta no.

Booshi Wever (UPP):

‘Minister selectivo den atende casonan dudoso di salud’



Loke si mester duna e minister ‘credito’ ta e hecho cu e mes ta admiti cu pa 8 aña largo ni e y ni tampoco Visser tabata interesa pa defende e interes di e consumidor y pashent.

Un prueba palpante ta con e minister como longarts ta neglisha por completo e dump na Parkietenbos.

ORANJESTAD - Recientemente UPP a publica un articulo na unda nos ta acusa e mandatario encarga cu Salubridad Publico na tres ocasion pa asuntonan inapropia den su ministerio y e no a haci nada pa coregi esakinan.

Nos a acusa e minister aki di ta tapa ladronicia y malversacion den salanan di operacion na HOH y esun di ladronicia na ImSan.

Nos a haci denuncia oficial na Ministerio Publico y te awe nos no a tende nada ni di e minister ni di Ministerio Publico.

Despues nos a acusa e minister y tur esnan envolvi, di corupcion den e proyecto di ‘nieuwbouw’ di HOH.

Igualmente nos a denuncia e nombramento politico di dos mucha manda como director y inspector di Salubridad Publico y atrobe nada.

E minister ta keda sin reacciona, loke tabata di spera. Sinembargo nos ta wak cu awo si e ta haya necesario pa atende den prensa un posibel caso di fraude den skirbimento di receta. E noticiero NoticiaCla a haci e minister e pregunta con por a permiti e asunto di fraude cu receta yega asina leu.

E mandatario, manera semper ta tira culpa riba otro coleganan alehando cu ‘tin añanan largo esaki tabata sosode, pero e prioridad pa atende cu e problema, tabata otro caminda cerca mandatarionan’.

Tambe e ta laba su man manera Poncio Pilato señalando cu a tarda pa pone inspeccion ‘in place’, pero cu awor ‘danki na e investigacion aki, por bin sali na cla cu hendenan cu a keda afecta pa motibo di e fraude aki, por entrega keho awor’.

Inspeccion por a wordo institui mucho mas lihe, pasobra na 2013 Amigoe di Aruba a publica cu Mike de Meza a firma un contract cu Jan Huurman cu tabata inspector na Corsou, un contract cu Schwengle no a honra.

Igualmente ta un hilaridad cu no por a entrega keho antes na e departamento di Salubridad. Esey semper tabata posibel y Salubridad tabata tin e posibilidad di pidi ayudo profesional di Inspectie Nederland si en caso esaki tabata necesario.

Un posibilidad cu dr. Posner a percura pe y cu mi persona a honra y el a funciona pa hopi aña perfectamente.

Eleccion ta cerca y e minister ta desea di uza prensa pa drecha su imagen cu a sufri un daño inmenso pa su falta di respet contra su mesun bario di Savaneta como tambe su incumplimiento riba tereno di Salubridad, nos Grandinan y Deporte. A bin ta resulta sinembargo cu e mandatario atrobe kier atende cu casonan dudoso di un manera selectivo.

Su ‘amigonan’ si ta wordo protehi, mientras kier abusa di su poder bahando pisa riba otro posibel caso di fraude cu receta.

Ta p’esey tambe nos kier sa:

* Con a para cu e caso di dr. Jaramillo?
* Con a para cu e investigacion di e dos ciruhanonan cu posibel caso di malversacion?
* Con a para cu e investigacion di e salanan di operacion cu el a priminti parlamento di lo a haci?
* Con a para cu e “Openbaarheid van Bestuur” na unda SOGA lo a habri buki encuanto e renobacion di hospital?
* Con a para cu e longarts Arubiano cu mester a solicita na Corsou pasobra e minister no kier a perde su trabou como longarts aki na Aruba?
* Con a para cu un posibel caso di malversacion cu recientemente lo mester a tuma luga na ImSan?

Enbes di demonisa tur e hobennan profesional Arubiano cu a termina nan estudio di medicina den region, lo tabata mas na su luga pa ofrece un solucion berdadero pa e situacion alarmante cu Salubridad ta pasando awendia aden.

UPP ta di opinion cu mester habri un opcion real pa nan por wordo incorpora lo mas pronto cu ta posibel den e trabou diario riba nos Isla y di e forma ey yuda alivia e dolor y frustracion di nos hendenan cu ta sufri pa falta di atencion medico adecuado.

E mandatario no a retira di politica y ainda kier sigui traha part time como longarts.

Pueblo mester di un forma contundente rechasa e falta di maneho cu e minister Napoleon aki a mustra durante e ultimo 4 aña, su falta di interes den e pashent como tambe pa nos grandinan y Deporte.

UPP tin e real deal cu lo percura pa un miho mañan!

Eromil Bakmeyer (POR):



‘Prevencion, educacion y structura esencial pa garantisa AZV’

ORANJESTAD - Actualmente como dialyseverpleegkundige Eromil Bakmeyer miembro di Plataforma Politico Pueblo Orguyoso y Respeta (POR), e ta tene su mes hopi bezig cu pashentnan cu tin diabetes y ta duna diferente guia na personanan diabetico.

Prome cu el a tuma e reto di bira un dialyseverpleegkundige, e tabata traha como junior project manager na Botica di Servicio unda cu e tabata encarga cu e clinica di diabetes. Pues for di e tempo ey caba mas o menos 10 aña pasa el a cuminsa cu e parti di diabetes unda cu e tabata tene consulta cu pashentnan diabetico.

“Si mira e cifranan aki na Aruba, bo lo tuma nota cu cifranan y porcentahenan ta keda subi den e cantidad di pashentnan cu diabetes. Consecuentemente hopi biaha e mesun pashentnan cu mi tabata wak den e clinica cu tabata diabetico, awo mi ta wak cu ta pashentnan cu a bira di dialyse. Si Wak e cantidad di personanan cu sobre peso, esaki tambe ta aumentando hopi akinan na Aruba anto cu esaki e malesanan cronico tambe ta subiendo drasticamente. Mi ta premira cu si cosnan sigui asina y si no bay haci algo den e area aki pa loke ta prevencion, costo di AZV lo sigui crece y nos no lo por keda sin pone un price tag e ora cu esey. P’esey ami ta para pa e parti di prevencion, educacion, guia y duna structura na nos pueblo, esakinan mester bira un parti cu tambe ta cay bou di AZV.”

“Manera menciona anteriormente, cu casi 10 aña bezig den e tereno aki na Aruba, mi a duna presentacion diferente caminda pa purba atende cu e problema cu ya for di e tempo cu mi a cuminsa mi a tuma nota cu e lo a bira un problema grandi. Mi ta keda bisa tambe cu e lo bira un problema hopi mas grandi si no pone atencion na prevencion. Pues ora cu mi a wordo acerca door di lider di POR Otmar Oduber pa mi subi lista, e hecho cu el a tuma e parti di prevencion como un punto hopi importante, esey a hala mi atencion di biaha. Netamente como cu e trabou cu mi ta haciendo ta parti di prevencion. Awo riba un lista politico mi por eherce e mesun funcion riba un plataforma mas amplio y mi lo por tin mas influencia pa cosnan por cambia pa bienestar di e pueblo di Aruba.”

Banda di e aspecto di prevencion pa loke ta salud, otro interesnan cu sr. Bakmeyer tin, ta encera derechonan di mucha en general. Mester para keto na tur derecho di mucha unda cu tin decreto internacional di Unicef. Nos mester cuminsa educa nos muchanan riba kico ta nan derecho, mester cuminsa siña nan y haci nan consciente cu nan tin cierto derechonan, pero con ta atende cu esakinan tambe. Por ehempel nan tin derecho di opinion, y nos mester por siña nan cu nan por forma nan opinion a base di hechonan entre otro y a base di esey nan derecho tin cu wordo respeta. Banda di esaki abuso sexual, mental, fisico, emocional etc. tur ta cay bou di e derecho di mucha cual mi ta kere cu nos tin un tarea grandi pa haci ainda na Aruba. Departamentonan social den e caso aki mester traha mas hunto specialmente den caso cu un mucha ta un victima pa e procesonan por cana den forma mas structura.

Elton Lioe-A-Tjam (ABO):

'Ningun campaña electoral miyonario, por tapa e ladronicia di e WEB-Hedging'



ORANJESTAD - Cada eleccion, pueblo ta scucha e mesun promesanan y cantaleta. Ta parce manera cierto partidonan no kier of no ta capaz pa soluciona e problemanan cu nan mes a crea.

Tambe porta cu ainda nan ta kere cu nan batayon di campañado y fanatico por sigui trata pa convence ainda e parti di pueblo cu no ta kere den fabula, uzando armanan politico manera intimidacion, promesa falso y placa. Tur eleccion, e bahamento di prijs di gasolin, awa y coriente ta wordo priminti. Te awe, esey nunca a sosode realmente. Loke si a pasa cu cada pasa tempo, nan tabata baha e prijs di e productonan cu algun cen, pero e reduccionnan semper tabata menos cu e total di e aumentonan.

Desde algun aña, WEB-Hedging a haci su introduccion den nos idioma ora algun persona creativo den gobierno y Utilities Aruba NV, a dicidi contra tur 'trends' y bon practica di maneho pa fiha e prijs cu WEB Aruba ta paga pa su combustibel na US$ 90, pa tres aña largo y pa 100%. Un decision hopi malo cu no tabata na interes di e doño (pueblo) di WEB Aruba y Utilities Aruba.

E decision aki ta bira mas cuestionabel y controversial, si nos mira con WEB Aruba ta promove su mes manera un empresa profesional. WEB Aruba mester por a sa cu e 'trend' y e expectativa global, desde comienso di 2015, tabata cu e prijs di crudo lo a baha. Tampoco e ta normal pa 'hedge' pa un periodo pa 3 aña y pa 100%. Ainda pueblo no a haya ningun splicacion kende ta esunnan cu a pensa e deal aki anti-pueblo of kende a cobra e comision riba e 'hedge deal' aki. Siman pasa, e prijs di crudo a bolbe baha bou di US$ 50 y tur cos ta mustra cu e por yega te hasta US$ 40. Banda di e perdida aki, pueblo mester a paga 15% mas pa awa y coriente, pasobra WEB y Elmar no tabatin mas placa, pasobra placa a wordo kita pa biahamento y conferencianan miyonario 'green', cu te ainda pueblo no por a mira ningun beneficio directo di esakinan.

Inversion

Semper nos a cuestiona dicon WEB Aruba no por tabata e propietario di e molinanan di biento, enbes cu e mester paga un compania priva respectivamente 18.9 miyon (2011), 22.9 miyon (2012) y 25.6 miyon (2013) florin pa un proyecto cu lo a costa entre 67 y 162 miyon florin. E 315.4 miyon florin cual pueblo a perde cu e WEB-Hedging, por a wordo uza pa paga e inversion di e parke di molina 'Vader Piet' of cualkier otro parke di molina. Haciendo esaki, tampoco sumanan miyonario mester a wordo paga anualmente na un compania stranhero. Asina e placa por a keda Aruba y hasta wordo uza pa realmente baha e prijs di coriente!

E aventura di e WEB-Hedging a costa pueblo, minimal 315.4 miyon florin. Y manera e prijs di crudo a baha siman pasa atrobe bou di US$ 50, esaki lo nifica cu pueblo lo perde ainda mas placa. Como doño di WEB Aruba y Utilities Aruba, pueblo mester exigi cu tur esunnan envolvi den e WEB-Hedging, entrega nan retiro y cu Ministerio Publico tambe cuminsa un investigacion independiente y transparente, net manera a sosode na Corsou. Pueblo no tin cu acepta e excuus y e retiro politico di solamente e ex-director di WEB Aruba. E ex-director nunca por a tuma un decision asina riba su mes, sin e conocemento y aprobacion di e minister di Energia, e director di Utilities Aruba y e huntanan di comisario di WEB Aruba y Utilities Aruba. Tur e personanan aki tambe ta responsabel.

Tampoco pueblo tin cu warda te ora algun persona cu tabata envolvi, pero cu awe no mag di participa mas den e 'partimento di bolo', cuminsa basha bou, riba social media, kende tur si a haya kico. Pues algo similar loke ta pasando actualmente cu 'Carubbian Festival'. Pueblo no kier un 'confesion publico' awor. Pasobra si no tabatin un 'sacamento for di e grupo privilegia', pueblo nunca lo a haya sa kende tur tabata haya kico. Nunca pueblo lo a haya sa con stinki e beerput ta hole. E ladronicia publico y e corupcion gubernamental, banda di e decadencia acelera di moralidad y etica, ta cabando cu e pais aki. Husto esunnan cu a pidi pueblo su sosten pa represent'e, cu a huramenta pa defende pueblo su interes y cu mester duna e bon ehempel, ta fayando barbaramente. Ningun campaña electoral miyonario, por tapa e ladronicia di e WEB-Hedging!

MEP:

'Renobacionnan di scolnan ficticio'

ORANJESTAD - Cu AVP ta bay den historia como e partido cu mas ta fomenta mentira y manipulacion den e pais aki, esey ta un realidad cu nos tur ta experencia cada dia mas y mas.

Un di nan mentiranan di mas grandi ta cu ta nan a logra Status Aparte pa Aruba, siendo cu tur hende sa cu ta e partido aki a pone trampanan den caminda di nos libertador pa logra esaki. Algun otro mentira ta cu nan lo elimina e Impuesto di Solidaridad di 8.2%, cu nan lo elimina e BBO di 3%, cu nan lo baha e prijs di awa y coriente cu 51% etc. Y awor ya ta algun siman caba cu nan a bin cu e mentira cu durante e ultimo 8 añanan Gabinete Eman a renoba 80 scol den tur districto di Aruba. Figura bo, 80 scol!

Renobacionnan ficticio

Ta p'esey partido MEP a bay analisa cuanto scol di SKOA, SPCOA y di gobierno nos tin actualmente den e pais aki y nos a yega na e siguiente cifranan: 25 scol preparatorio, 36 scol basico, 5 scol pa enseñansa special, 14 scol secundario y 3 scol pa enseñansa mas avansa (EPI, IPA y Universidad). Den total nos tin 83 scol na Aruba. Pues ta increibel con un partido politico por trata di manipula mente di pueblo cu practicamente tur scol, esta 80 scol a wordo renoba durante e ultimo 8 añanan. Ta ken ainda por kere e set di mentirosonan aki?



Colegio Frere Bonifacius - 2017

Y pa comproba e mentira flagrante aki di AVP, siman pasa nos por a tende e directora di SKOA declara cu ta solamente 2 scol di SKOA a wordo renoba durante e ultimo añanan, esta Colegio San Antonio y Rosa College y cual scol ainda ta bao renobacion.

Estado deplorabel di scolnan

Alabes e directora aki a declara cu varios ta e scolnan di SKOA cu a haya solamente un man di verf, un cura construi y algun tambe a haya un capa di asfalt riba speelplaats. Awor si esaki partido AVP kier cualifica como renobacion di scolnan, anto tur hende por mira un biaha mas nan alto grado di manipulacion y trocemento di realidad.

Echo ta cu mayoria di scolnan ta den un estado deplorabel, e.o. Colegio Frere Bonifacius "Car Wash" ta pesta di adictonan ambulante y ta den cay den otro. Y recientemente Colegio Pius X na Dakota a bay den welga mirando e situacion cu e alumno y maestronan mester traha aden. Pero manera semper e gobierno di AVP tin su prioridadnan completamente robes y ta prefera di hinca placa y haci debe den ponemento di klinker pa yuda sponsor grandi di campaña. Y te ainda nan no por splica pueblo kico nan a haci cu e 2.7 biyon florin extra cu nan a haya y ranca malamente for di pueblo durante e ultimo 7 añanan.

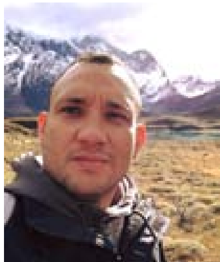
Renobacionnan real

Realidad ta cu durante 2001 pa 2009 (Gabinete Oduber) un y tur por mira e siguiente renobacion di scolnan na Aruba: Paulusschool, Commandeur Pieter Boerschool, Graf van Zinzendorfschool, Maria Regina school, Colegio Sagrado Corason, Colegio Laura Wernet, Sint Jan kleuterschool, Sint Aloysiusschool, ex-Mater Dei school, Maria College, Rosario College. Y pa no papia mes di tur e scolnan cu gobierno di MEP a construi, locual Gabinete Eman no a haci durante e ultimo 8 añanan. Finalmente, lo ta bon pa e manipuladonan di AVP bin padilanti y indica nomber di tur e scolnan cu berdaderamente a haya un renobacion completo durante e ultimo 8 añanan, pero pa nan no inclui den e lista e scolnan cu a haya solamente un cura construi, un man di verf of un capa di asfalt. Nos pueblo ya ta suficiente inteligente pa compronde tur e manipulacionnan aki di AVP.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay laga nos inesperadamente



Luciano José Gregorio Maduro

*02-05-1977 - †23-06-2017

Na nomber di su:
Tata: †Luciano Maduro
Mama:
Sra. vda. Adilcia Maduro-v/der Biezen (Didi)

Rumannan: Sabira y Alvin Tromp-Maduro
Siomaira y Jozef Schwengle-Maduro
Maroushka y Yvo Koopmans-Maduro

Sobrinonan: Michael Curié y Nirvana Tromp
Jean-Claude Schwengle y Luiguitte Hernandez y yiunan
Yvan Koopmans y Gaby Arends
Mark Koopmans

Sobrina stima:
Jean-Carla y Jarrison Koolman-Schwengle

Madrina: Prisca Tromp
Padrino: †Pedro Bislip

Ihanan: Kyle Rosaria, Mark Koopmans

Manera ruman/comer: Helen Velasquez

Amiga(o)nan: Lelicia Tromp
Dhamarys Antersijn
Jovanny Lacle
Charlene Tromp
Carl Arends
Francis Hernandez
Cher Vermeer

Omo y tantanan, primo y primanan
Amigonan di Beach Tennis Aruba y su coleganan di trabow Dienst Huur en Consumenten Zaken
Demas famia: Maduro, v/der Biezen, Tromp, Curié, Schwengle,Koopmans, Koolman, Hernandez, Arends, Rosaria, Henriquez, Rasmijn, Boekhoudt, Geerman, Dingelhof, Angela, Kelly, Giel, Wever, Gomez, Arcaya, Bislip

E acto di despedida ta tuma lugar diamars 27 di juni 2017 di 9'or pa 11'or di mainta, despues acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Paramira # 5, dialuna 26 di juni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.
Si en caso den nos tristesa a lubida un of otro famia, nos disculpa pa cu esaki.
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

Radio teleton pa renoba misa Fatima

ORANJESTAD - E aña aki Parokia Birgen di Fatima y Comision di Renobacion tin e meta pa renoba e misa di Dakota, esta Misa Birgen di Fatima. Pa por logra esaki ta organisa e radio teleton 'Fatima ta di nos dos'. E evento lo tuma luga dia 2 di juli na Centro di Bario Dakota desde 10or di mainta te cu 6or atardi. Lo bay tin diferente actividad manera, feria multicultural, gastronomico, actividad pa mucha, musica di diferente banda, diferente artista local. Tambe lo bay tin un bar y cushina bon surti cu platonan tipico y pasa boca di Aruba, Colombia, Venezuela,Boneiro, Italia y Republica Dominicana.

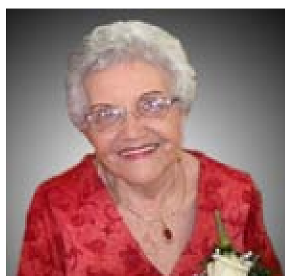


E evento lo ta live unda cu tur hende por sigui esaki via radio y television. Ta invita tur hende pa yega na e evento pa asina yuda parokia y e comision na logra recauda fondo pa por renoba e misa.
Tambe por deposita e contribucion na un di nos cuentanan bancario di CMB 64017607 Teleton Misa Birgen di Fatima of Aruba Bank 2616870190.
Por yama sra. Kock na telefon 593-4284 pa informa e suma cu bo persona/famia/coleganan ta desea di contribui.



"Señor ta mi wardado, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta lagami sosega.E ta hibami
na awa trankil pa mi bolbe haya forsa". Salmo: 23

Cu duele den nos curazon pero agradicido pa tur loke ela significa pa nos y conforme boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Léone Colette Paris-Bezout

(viuda di François Paris)
Cariñosamente yama "Lolone of Lonchi"
*23-12-1924 - †21-06-2017

Na nomber di:
Yiunan: Guyto y Ofelia Paris-Wever
Patrick y Cynthia Paris-Sutherland
Marie-France y Simon Arends-Paris
Nietonan:
François y Nicole Paris-Bijker (Hulanda)
Jason y Rushmi Paris-Karim (Merca)
Richard y Arleen Arends-Oduber
Emilie Arends
Bis-nieto/anan:
Thierry y Susie (Hulanda), Victoria, Carola y Barbara
Sobrino/anan: Louis (Chito) y Carla Paris-Arends y famia
Alvin y Jacqueline Paris-Curiel y famia (Merca)
Vilma Paris y famia
Silvio Faschi y famia (Italia)
François y Lucia Faschi y famia (Merca)
Marie-Claude Alerte Paris y famia (Merca)
Love-Mary Déjean (Haiti)
Ayudantenan fiel: Roslène, Ritta y Jeanne
Assistente fiel: Cécile

Amigo y Amiganan, conocirnan y demas famia.

Un danki special na Dr. Cayama, Dr. Hoogendam, Dr. Anaya y personal di Ambulance.

Dia di Condolencia ta dialuna 26 di juni 2017 di 7:00 – 9:00 anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero ta diamars 27 di juni 2017 di 2:00 – 4:00 di atardi na Aurora Funeral Home, saliendo despues pa Santana Catolica na Playa.

Lamentablemente, nos no ta ricibi bishita di condelencia na cas.



Bedroefd maar dankbaar voor al het moois en liefde die je ons gegeven hebt. Rust zacht.



Elisabeth Berghuizen

Betty
*9-2-1939- †22-6-2017

Echtgenoot: Henk Berghuizen
Kinderen: Joop & Ingrid
Andrea & Klaas
Marjolein
Kleinkinderen: Cindy & Ingrid, Ashley
Veerle, Niek, Ariane
Jeaney, Sharina, Noah, Guido
Vader van Jeaney, Sharina, Noah & Guido: Humphrey
Achterkleinkind: Sebastiaan Broer:
Jac & Mieke
Neven & Nichten in Nederland
Vrienden & Familie in Aruba & Nederland
Gelegenheid tot condoleren in het Royal Funeral Home op maandag 26 juni van 19:00-21:00
Crematie zal plaats vinden op dinsdag 27 juni van 14:00-16:00



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 25 Jun 2017 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1895
1244
7843
1838
BIG 4
Sorteo # 1895
5555
ZODIAC
Sorteo # 1895
8949
Capricornio
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	800.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		01-03-12-21-26
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
6	x Match 4	58.000,-
76	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	2.500.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 3.700.000,-**

	25 JUN 2017		24 JUN 2017
DIARIO	1344-8553-2814	**DIARIO**	9671-7057-9292
SUPER 4	1717	**SUPER 4**	0374
		SMARTPLAY	3741-4838-1734
		DAILY	4418-1137-4818
		FLAMINGO	3023-9325-3107
Sto. Domingo	1463-2614-6673		
SMARTPLAY	2710-9546-4219		
DAILY	8094-9775-9506		
FLAMINGO	4085-5638-5795		



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 24 Jun 2017 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6209
9092
2601
4860
BIG 4
Sorteo # 5253
7058
ZODIAC
Sorteo # 4012
1929
Geminis
KORSOU
Sorteo # 1748
0441
5702
8317

LOTTO 5		05-23-24-29-31
Sorteo # 1805		Joker 15 Letter D
0	x Jackpot	
1	x Match 4+	850.000,-
12	x Match 4	
387	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		03-12-18-20-28
Sorteo # 4094		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
5	x Match 4	57.000,-
123	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	2.500.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 3.700.000,-**



Luna ta den bo elemento activo di e parti entusiasma y aventurero di bo bida. Durante e dia di awe hopi cos cu bo a soña lo materialisa. Lo aproxima momentonan importante. Number: 19, 21, 32 46.

Aries



Lo bay tin un eclipse di luna. Bo experiencia y intuicion lo indicado loke bo mester haci. Sea prudente na ora di expresa bo opinion y sentimentonan y evita papia di mas. Number: 18, 20, 22 36.

Tauro



Cuida e detayenan di e dia aki. Kendenan stima bo lo sa di aprecia esakinan. Hopi biaha ta e cosnan chikito ta haci cu amor ta florece y ta mantene e entusiasmo. Number: 16, 24, 36 44.

Geminis



Eclipse di luna ta duna bida na oportunidadnan nobo. Luna ta den transito door di e elemento di candela, precisamente e weekend aki cu ta inspira bo. Number: 4, 17, 25 35.

Cancer



No solamente mester sa con pa papia. Ta hopi importante scucha. E ciclo cu a cumінsa cu e eclipse di luna por causa un exceso di entusiasmo y haci bo mira amor caminda e no t'ey mas. Number: 16, 22, 34 45.

Leo



E eclipse di luna den bo bida, lo habri un caminda diferente yena cu amor. Ora cu aclaria e puntonan cu ta haci bo inkieto, bo lo bo mira con bo bida sentimental lo cana. Number: 7, 18, 23 35.

Virgo



E eclipse di luna ta loke bo tabata spera y lo materialisa pronto. E di dos eclipse di luna di e aña aki lo trece y tur cos cu ta pone bo pensa, reflexiona y actua. Lo bo haya un sorpresa. Number: 18, 23, 27 31.

Libra



Bo horizonte sentimental lo enrikece. Biba bo fantasia, pero cu persuasion pa no complica bo bida e ciclo aki. Awo bo horizonte nan sentimental lo enrikece. Number: 19, 23, 30 41.

Scorpio



Un ilusion di pasado lo renace. E energia di luna den bo sino lo yuda descubri interesnan. E aspecto feliz aki lo contribui pa bo sinti bo mes cu mas sigur na momento di tuma cualkier decision Number: 2, 11, 22 35.

Sagitario



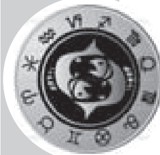
Tuma iniciativa y no sigui warda. Pone bo creatividad y imaginacion funciona pa haci algo diferente awe nochi. Sigui bo impulsonan intuitivo, pero cu bo sentido comun. Number: 10, 24, 37 40.

Capricornio



Lo bo bay tin un espacio di tempo pa biba. Ta ora di scucha y no di yega na conclusionnan sin scucha splicacion. Controla bo mes prome cu husga, atende cu e persona ey. Number: 19, 23, 45 54.

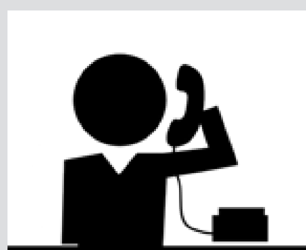
Aquario



Lo bo wordo inspira pa haci algo nobo den bo bida intimo. Cu e cosmico procedente di e eclipse luga, lo bo sinti bo mes inspira cu diferente cos den bo bida. Number: 3, 11, 22 31.

Pisces

BONDIA ARUBA



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Doctor na warda

Oranjestad Dr. Algera Tel. 588 9660
San Nicolas Dr. Boderie Tel. 584 5155

Botica na warda

Oranjestad: Sta. Cruz Tel. 585 8028 San Nicolas
San Nicolas Tel. 584 5712

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Cruise Ships Schedule – JUNE 2017

WED	21	ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	20.00	C
		ZENITH	06.45	16.30	B
THU	22	CARNIVAL VISTA	08.00	16.00	C
FRI	23				
SAT	24				
SUN	25				
MON	26				
TUE	27				
WED	28	ZENITH	06.45	16.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	29	CARNIVAL SPLENDOR	08.00	16.00	C
FRI	30				

be advised that the Cruise Ship Schedule is strictly provisional and is subject to change without prior notice.

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 06/23/2017



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	183.19	183.91	184.71
GBP	2.20	2.25	2.31
JPY	158.57	160.02	161.62
EUR	197.20	199.00	201.00
DKK	25.77	26.49	27.29
NOK	20.02	20.74	21.54
SEK	19.35	20.07	20.87

For amounts up to Afl. 100,000

Dia internacional contra abuso di droga y traficacion ilicito



ORANJESTAD - Awe 26 di juni ta un dia unda FADA ta para keto y refleha riba un tema cu nan ta bisa ta hopi importante den nos comunidad y rond mundo: dia internacional di abuso di droga y traficacion ilicito.

Esaki ta informacion for di un relato di FADA.

E ta un dia cu pa hopi aña caba ta haya atencion. Tur aña Nacionnan Uni tin un tema riba e dia aki y e aña aki e tema no ta uno desconoci, mirando cu ta mes un tema aki a uza den aña 2016 door di su exito.

Scucha prome

Ta hopi importante pa tur mayor, famia, voogd y/ of educador tuma tempo y scucha nos muchanan y hobennan. E ta un parti hopi importante den desaroyo di cada mucha y hoben. Nacionnan Uni ta recomenda pa tur dia tuma un momento den e dia unda nos yiunan ta ricibi tur e atencion cu nan ta mester di dje. Mayornan/ educadornan por sinta y combersa riba topiconan cu nos y nan ta haya importante y cu tin un influencia positivo den e desaroyo di e mucha/ hoben.

Hopi estudionan cientifico ta mustra cu participacion activo di nos comunidad na programanan preventivo tin su efectonan positivo y ta yuda miles di famianan rond mundo. Un relacion sano y di comunicacion habri entre mayor/ educador y yiu ta hopi importante pa e desaroyo di nos muchanan/ hobennan den nan bida diario. Nos hobennan por adkiri diferente instrumento cu nan por haci uzo di dje y asina desaroya nan mes den un forma bon y pa siña tuma decisionnan corecto.

E tema di droga y alcohol ta keda un tema dificil, mirando cu nos hobennan ta haya informacion tur caminda cu no tur biaha ta esun corecto. P'esey ta hopi importante pa mayornan y/ of educadornan crea un relacion di confianza, basa riba respet y comprension unda e muchanan/ hobennan por haci pregunta of papia tocante tur tema cu pa nan y e mayor/ educador ta di importancia na e momento ey, asina FADA ta informa.

Si tin algun persona cu ta desea di haya mas informacion por tuma contacto libremente cu e fundacion FADA na number 583-2999.

Cosecha ta duna curso pa siña pinta

ORANJESTAD - Diaranson dia 28 di juni, Cosecha ta cuminsa cu dos curso cu nan lo ofreci regularmente.

E prome workshop lo ta pa esunnan di mas chikito (mucha te cu 6 aña y nan mayornan/voogd). E di dos ta pa nos grandinan. Durante e cursonan, participantenan ta siña tecniconan basico di e arte di pinta. E artista cu lo guia nan ta Lorraine Evans, cu tin experiencia amplio den duna e tipo di curso aki na tur dos grupo di edad.

E orario pa e grupo di mucha ta di 2 pa 2.45 pm atardi. E orario pa e grupo di grandinan ta di 10 am pa 12 pm di merdia. Tur dos workshop ta tuma luga den e centro creativo di Cosecha, cu ta situa na San Nicolas.





E cursonan ta tuma 6 siman. E dianan ta 28 juni, 5 juli, 12 juli, 19 juli, 26 juli y 2 augustus . E ta costa 30 florin pa participante.

E prijs tambe ta inclui material.

Inscripcion ta na Cosecha San Nicolas (587-8708) of na Cosecha Oranjestad (587-8709).

Tambe por bishita www.facebook.com/Aruba-Cosecha pa mas informacion.

Experiencia San Nicolas cu Leonardo Phillips



SAN NICOLAS - Vakantie ta den cuminsa y un bes mas San Nicolas ta cla pa e Summer Edition di Experience San Nicolas cu ta tuma luga ariba diadomingo 9 di juli 2017.

Esaki ta e di shete edicion di Experience San Nicolas (ESN). E biaha aki cu un seccion nobo. Experience San Nicolas ta lansa e seccion di arte expresivo. Un di e prome artistanan cu ta bay presenta su mes na cas den e seccion aki ta e hoben talentoso Leonardo Philips. Segun e organisacion Leonardo ta un contribuyente conoci den mundo di poesia aki na Aruba y a lanta na San Nicolas. E lo bay guia un seccion di poesia cu yama 'Express from Within'.

Durante e tayer aki e lo siña bo e principio basico di con pa skirbi poesia cu un perspectiva diferente y tambe con pa observa y conoce mas di bo persona. Alabes e hoben aki lo deleita tur presente cu su expresion poetico cu poemanan di su mesun coleccion.

Durante su seccion e ta duna atencion na pais Aruba y un enfoke ariba nos ciudad San Nicolas. Leonardo kier invita interesadonan, edad di 18 pa 35 aña, pa bin participa cu e seccion cu e ta ofrece gratis. E ta cla pa comparti cu e participantenan tur locual el a siña den transcurso di e ultimo añanan.

Pa reserva bo cupo, por fabor manda un e-mail pa leophilips92@hotmail.com. Asina por confirma cu bo luga ta sigura, segun e organisacion.

Acuerdo firma cu Carleton University

ORANJESTAD - Recientemente minister di Enseñansa a firma un acuerdo cu Carleton University di Canada. E acuerdo aki agrega un scol mas na e lista di acuerdo cu Aruba tin formalisa cu institutonan di enseñansa superior na Merca y Canada.

Esaki e ministerio ta informa den e relato publica aki.

Minister di Enseñansa y





Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar ta bisa cu e universidad aki ta ofrece diferente programa riba diferente tipo di area. E universidad tin un imagen y reputacion hopi positivo na Canada y ta conoci como Canada su Capital University. E parti di beca cu studiantenan di Aruba por bin na remarca pe ta varia entre 1 mil pa 4 mil dollar Canades pa aña y esaki ta depende di cierto rekisitonan manera resultadonan di scol secundario. Aki ta unda cu Ministerio di Enseñansa conhuntamente cu Carleton University pronto lo duna mas informacion na cada studiante cu ta interesa den e opcion aki por medio di un 'practical guide' via di e website di Departamento di Enseñansa.

Ministerio di Enseñansa ta trahando actualmente conhuntamente cu e institucionnan Canades pa asina nan por evalua y reconoce nos sistema educacional un tiki mas miho pa asina por evalua e studiante di Aruba na un manera hopi mas husto y faborabel pa e studiante. Esey ta loke Ministerio di Enseñansa ta boga pe y hunto cu e aspecto financiero, den e caso aki un beca cu lo ta aplicabel pa studiantenan di Aruba, segun e relato.

Carleton University a indica di a ricibi algun aplicacion caba pa e aña academico benidero. Esaki tin di haber cu e hecho cu e universidad tabata presente pa prome biaha na Aruba durante di e College Fair na november ultimo.

Tres huicio, sin condena den tiramentonan fatal di polis







Tur tres caso a cuminsa cu un parada di trafico. Un homber Afromericano a wordo tira pa un polis, pakico? Tabata falta plachi number. Actividad sospechoso y paso cu e polis a kere e parce un sospechoso di un robo. Cualkier rason cu e tabata e resultado tabata mescos pa Samuel DuBose, Sylville Smith y Philando Castilla, niun di nan a sobrevivi.

E polisnan a tira bisando cu nan a teme pa nan bida. Tur tres video a wordo controla den un manera pisa door di abogadonan y poni pa hurado nan por a wak repentinamente. Tur tres caso a bin dilanti siman pasa si cu niun di e polisnan a wordo haya culpabel.

Samuel DuBose

Hurado di Ohio a keda stanca den caso di ex polis Ray Tensing, kende a tira DuBose fatalmente durante e parada di trafico na Juli 2015. Esaki a pone cu hues a declara e caso Nulo pa di dos biaha diabierna. Huradonan no por a yega na un acuerdo na november 2016 unda tabata e prome biaha cu a declara e caso nulo. Tensing a para DuBose pa a falta di number dilanti. E a puntra pa su licencia cual tabata suspendi. Tensing a frustra y a pidi DuBose pa kita su faha, el a purba di habri porta di e auto unda cu DuBose a want'e pa e no wordo habri. Despues Tensing su bodycamera a sacudi y perde focus. Por tende un hende grita 'tiro'.

DuBose a wordo tira den cabes y a fayece momentonan despues. No ta sigur si lo tin un di 3 huicio.

Sylville Smith

Diaranson, hurado na Wisconsin a laga kita tur cargo for di Dominique Heaggen-Brown, e ex oficial cu a mata Smith. Brown a wordo kita di e cargo di homicidio imprudente di prome grado. Smith a wordo mata coriendo for di un parada di trafico na augustus 2016. Video di bodycamera ta mustra cu e la drenta un cura cu un arma den su man. Enfrentando polisnan e la hisa e arma y tira over di un cura, pero e arma no a wordo descarga. Bodycamera di otro polis ta mustra cu Heaggen-Brown a tira Smith un di dos biaha despues cu Smith ya a tira e arma afo y tabata ti su mannan na su cabes.

Protestanan violento rond di Milwaukee Ohio a cuminsa pa dos dia, protestantenan tabata kima yen di negoshi y autonan di polis.

Philando Castille

Hurado a emiti un veredicto no culpabel di homicidio den e huicio di Jeronimo Yanez. E oficial di Minnesoa cu a tira Castilla fatalmente durante un parada di trafico dia 6 di juli na Falcon Heights. Den un grabacion di audio por a tende Castille bisa Yanez cu e tin un arma den auto, y e oficial Yanez bisando Castille pa no mishi cu ne. Seconde nan despues Yanez a tira Castille, e tiramento a wordo captura door di un dashcam. Fiscalnan a pinta Yanez como un oficial nervioso cu a perde control di un parada di trafico. Yanez a bisa cu e la teme pa su bida y a kere cu Castille tabata sacando e arma for di su saco y a tire paso e la pensa cu e lo muri. Hues a tarda 27 ora pa yega na un veredicto

Dump Tamarijn na candela atrobe

ORANJESTAD - E fin di siman aki e dump na Tamarijn/Seroe Lopes tabata na candela atrobe. Nos a compronde esaki for di un di e habitantenan Luc Alofs.

El a post algun potret riba su pagina di Facebook anunciando cu lo tin un conferencia di prensa e siman aki pa trata cu e asunto aki y brinda mas informacion.
Den luna di april tabata tin un candela basta grandi riba un dump priva na Tamarijn cu a core cu hopi habitante den e area. E huma tabata un molester grandi pa e bario y habitantenan cu no tabata por mas cu e situacion. Riba nos pagina di Facebook Bon Dia 24, nos a publica un video tambe e tempo ey unda ta mustra con tabata tin hasta un confrontacion cu casi a bay for di man entre e yiu di doño di e dump anto algun habitante. E candela aki



a causa cu algun habitante mester a bay drumi otro caminda, como tambe scolnan den e bisindario cu mester a cera pa algun dia pa via di e contaminacion di e huma.

Candela atrobe
E fin di siman aki atrobe e dump aki tabata na candela. Huma a sali henter merdia for di tera segun e habitante ta ilustra. "Despues di dos luna y mei practicamente nada a sosode. Gran parti di e dump no ta cera manera priminti door di minister. Problema: ken tin cu paga p'e? Ministerio Publico no a ricibi rapport di polis. Polis ta understaffed?" Esaki sr. Alofs a comenta agregando cu e holor keto bay ta masha vies, drentando den nan casnan causando problema di garganta y hopi mas. E huma probablemente ta toxico tambe, cual a wordo treci pa dilanti den luna di april.
Manera Bon Dia Aruba a publica nos tambe a puntra varios biaha con ta para cu e caso civil di e habitantenan contra e doño di e dump. E unico cos cu sr. Alofs kier a bisa nos ta cu e abogadonan ta negociando riba e caso y asina purba di no yega asina leu na corte. Awor cu e situacion no a resolve, nos lo acerca e habitantenan atrobe pa wak si nan lo sigui cu nan caso.

Advertorial

Apertura Boutique di Matras

ORANJESTAD - Cas di Max ta orguyoso pa anuncia e apertura oficial di nos Boutique di Matras.



Nos prioridad ta e soño di nos clientenan, p'esey nos ta e unico tienda cu ta ofrece 14 diferente sorto di matras den 5 diferente marca. Nos ta orguyoso pa anuncia tambe cu nos ta e 'official licensed Sealy store and distributor' na Aruba.
Nos showroom ta diseña pa tur cliente por test tur matras te ora nan haya esun cu ta perfecto pa nan. Tur nos corchonnan ta ortopedico of posturepedico of therapedico. Nos tin basenan cu cabes y pia ta subi y baha. Tambe nos tin 4 muraya cu nos ta yama e murayanan local pa artista local. Asina tur artistanan por pone nan arte pornada pa wordo expone. Nos ta invita pueblo di Aruba pa bin y wak y purba nos corchonnan.
Desde dialuna dia 26 di juni nos tin 15% di descuento riba tur Sealy Titanium set y cu cada compra di otro tipo Sealy matras lo bo ricibi un cusinchi



